

台灣觀光

www.tva.org.tw | 2011年05-06月 | 雙月刊 **Taiwan**
THE HEART OF ASIA

綠色旅遊

帶動台灣觀光產業 六大新興產業



焦點人物 / 海旅會駐台北辦事處主任 劉克智
焦點人物 / 交通部觀光局新加坡辦事處主任 謝長明

專題報導 / 八田與一紀念園區落成

專題報導 / 建國百年來台灣旅遊最優惠

專題報導 / 日本震災台灣旅遊業界送關懷

兩岸焦點 / 中國旅交會西安盛大舉辦

台灣之美 / 台北花博會熱門展館持續看

推廣活動 / 宜蘭龜山島業者考察之旅

2011台北國際旅展11/11~14世貿一、三館擴大舉辦



2011 宜蘭
國際童玩藝術節
Yilan International Children's Folklore & Folkgame Festival

最“好”

運動



夏

7.9 → 8.21
日



宜蘭縣政府 邀請您

<http://www.facebook.com/YICFFF>

台灣觀光新品牌全球發表 尋找新契機、爭取新市場

歡迎國際旅客來台感受新體驗、新價值

文字／編輯部整理



台灣觀光在去（2010）年突破556萬來台人次之後，藉由台灣觀光新品牌的誕生，在國際觀光版圖上找到新契機，爭取新市場，交通部觀光局積極展開全球發表會，歡迎國際旅客來台感受新體驗、新價值。



「旅行台灣·感動100」優惠措施推廣會。交通部觀光局期盼藉由新品牌在國際觀光版圖上找到新契機，爭取新市場，同

交通部觀光局2月11日，正式公布啟用台灣觀光新品牌「Taiwan-The Heart of Asia」，同時還發表台灣觀光宣傳歌曲及30秒宣傳介紹新品牌動畫；並從3月起，交通部觀光局展開新品牌的國際宣傳，除了在CNN、BBC、Time、The Economist、Newsweek、Monocle及日、新、港、馬等國主要媒體做台灣觀光新品牌的廣告露出，並且展開一系列的海外宣傳，交通部觀光局局長賴瑟珍與副局長劉喜臨分別前往香港與韓國參與發表會。

賴局長赴港 舉辦全球首發記者會

交通部觀光局局長賴瑟珍於3月

24-25日親自帶隊前往香港及澳門，舉行港澳地區的「亞洲心·台灣情·從心出發」全新品牌發表，並宣布對港澳市場的多項觀光優惠，包括搭乘4至6月4個航班的包機，前1,000位遊客贈送伴手禮及前500名自由行旅客贈送電話卡；澳門居民購買此產品，則補貼澳門至香港機場的來回船資。另外還有包括「百年好合·滿百送百」、贈送悠遊卡及伴手禮及4人以上自由行加碼贈送特色伴手禮等優惠活動。

全球巡迴之東北亞首站

交通部觀光局副局長劉喜臨則於3月28-29日率隊前往韓國首爾與釜山，舉行台灣觀光新品牌發表暨

同時也是對全球旅客的一種承諾，來台灣旅遊將會感受到新體驗、新價值！

交通部觀光局為慶祝「中華民國建國百年」，此行也為韓國旅客帶來「百年好合·滿百送百」、「10月10日慶雙十」、「四季好禮」等優惠措施，吸引更多韓國人來感受台灣觀光的魅力。TVA

1. 交通部觀光局局長賴瑟珍親赴港澳，舉行「亞洲心·台灣情·從心出發」全新品牌發表會。
2. 交通部觀光局赴韓國首爾，舉行台灣觀光新品牌發表暨「旅行台灣·感動100」優惠措施推廣會。



台日關係良好觀光業界主動出擊協助日本

台灣觀光業界人飢已飢愛心捐款 邀請災民來台 Long Stay

16

2011 旅行台灣好禮送給你 建國百年系列活動吸引國際旅客來台

14

灌溉台灣嘉南平原最重要的嘉南大圳，為日據時代由日本技師八田與一所帶領興建的，總統馬英九先生為彰顯其對台灣的貢獻，宣示興建「八田與一紀念園區」，歷經2年的整建工程，將於今年5月8日正式舉行啟用典禮，不僅為台灣增添新的觀光景點，同時也是台日交流重要的平台。

紀念東南亞第一大水壩嘉南大圳的重要功臣

八田與一紀念園區落成 台日交流重要平台

10

專題報導

建構安全、安心的交通網絡 讓新加坡旅客「台灣好行」 專訪交通部觀光局新加坡辦事處主任謝長明

8

循序漸進、積極穩妥 讓兩岸交流推向新階段 專訪海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任劉克智

6

焦點人物

全球旅遊景氣持續高漲，配合「旅行台灣·感動100」政策，今年第一季（1~3月份）的國際旅客來台，不論是在東北亞、東南亞、大陸、美國的 Top 5 市場依然是以正成長作收。根據交通部觀光局資料統計，2011年1~3月份來台旅客達到1,375,300人，與去年同期相比成長了9.82%；交通部觀光局於各海外市場強力推廣，以及各辦事處創意行銷宣傳，相信今年度再創來台市場人數新高指日可期。

台灣觀光屢創新高 建國百年有看頭！

4

趨勢分析

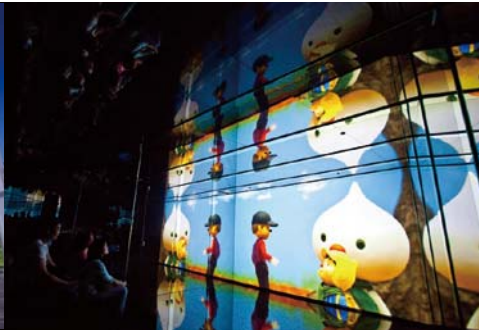
因應全球經濟劇烈變化，並有效提升台灣產業發展，行政院推出「六大新興產業」發展策略，提升台灣產業的競爭力；這六大新興產業之間環環相扣、首尾相連，更重要的都是與觀光產業息息相關。因此，本期將針對「綠色旅遊」這個項目，闡述對台灣發展觀光的特性。

氣候變遷嚴重 低碳旅遊成風尚

綠色旅遊 18

六大新興產業帶動台灣觀光產業

特色台灣



台灣觀光

雙月刊

2011 05-06 No.523

榮譽會長 / 嚴長壽、張學勞
榮譽副會長 / 謝謂君
會長 / 周慶雄
副會長 / 林清波、朱鍾宏、李昌霖
發行人 / 周慶雄
編輯顧問 / 葉碧華、陳映廷、王青平
發行所 / 財團法人台灣觀光協會
地址 / 台北市民權東路二段9號5樓
電話 / 02-2594-3261
傳真 / 02-2594-3265 / 2597-5836
網址 / http://www.tva.org.tw
E-Mail / tva-fifi@umail.hinet.net

日本東京事務所
日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F
Tel / 81-3-3501-3591-2 Fax / 81-3-3501-3586
E-mail / tokyo@go-taiwan.net

日本大阪事務所
日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階
Tel / 81-6-6316-7491 Fax / 81-6-6316-7398
E-mail / osa@go-taiwan.net

新加坡辦事處
5, Shenton Way, 14-07, UIC Building, Singapore 0106
Tel / 65-223-6546-7 Fax / 65-225-4616
E-mail / tbrosin@singnet.com.sg

首爾辦事處
大韓民國首爾特別市中區三角洞115番地畿B/D 8F 804室
Rm, 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,
Chung-Ku, Seoul, Korea
Tel / 82-2732-2357-8 Fax / 82-2732-2359
E-mail / sarah@tourtaiwan.or.kr

香港辦事處
香港德輔道中173號南豐大廈904室
Rm, 904, 9F Nan Fung Tower 173 Des Voeux Rd C HK
Tel / 852-2581-0933 Fax / 852-2581-0262
E-mail / ttbtva@netvigator.com

吉隆坡辦事處
Suite 25-01, Level 25, Wisma Goldhill, 67
Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur Malaysia
Tel / 60-3-2070-6789 Fax / 60-3-2072-3559
E-mail / tva@streamyx.com

美國紐約辦事處
1 East 42nd St., 9th Fl., New York, NY 10017, USA
Tel / 1-212-867-1632-4 Fax / 1-212-867-1635
E-mail / nyo@tbroc.gov.tw

美國舊金山辦事處
555 Montgomery Street, #505, San Francisco, CA 94111, U.S.A.
Tel / 1-415-989-8677 Fax / 1-415-989-7242
E-mail / info@visittaiwan.org

美國洛杉磯辦事處
3731 Wilshire Boulevard, Suite 780, Los Angeles,
CA 90010, U.S.A.
Tel / 1-213-389-1158 Fax / 1-213-389-1094
E-mail / latva@pacbell.net

德國法蘭克福辦事處
Rheinstrasse 29, 60325 Frankfurt / main Federal
Republic of Germany
Tel / 49-69-610-743 Fax / 49-69-624-518
E-mail / info@taiwantourismus.de

承製單位 / 宏碩文化事業股份有限公司
出版總監 / 臧家英
執行主編 / 黃志偉
藝術設計 / 林巧雲
廣告業務 / 洪穗喬 0930-147-080、王芝芸 0932-025-557
吳雅婷 0911-026-501、謝佳怡 0983-041-951
地址 / 231新北市新店區中興路三段3號10樓
廣告專線 / 02-5599-9999
E-mail / magazine@molife.com.tw

本刊為財團法人台灣觀光協會會刊
本期發行日期：2011年5月1日
新聞局登記證局版台誌第1090號
中華郵政北台字第976號執照登記為雜誌交寄
郵政劃撥0004968-7號
訂價：每本100元

台灣節慶資訊

新聞集錦

37 38

新增會員

馬來西亞春季旅展 融合傳統與新潮的活力 台灣觀光赴馬「從心出發」 36

柏林旅展 擴大歐洲民眾接觸台灣傳統文化機會 35

新加坡春季旅展 深耕文化結合觀光 傳統技能展演獲星人目光 34

泰國旅展 赴泰拓展台灣觀光新契機 來台旅客深度感動 33

印度旅展 台灣館印度旅展成果顯著 獲頒最佳攤位設計獎 32

鯨豔奇航龜山島 推廣來台必遊行程 東北角暨宜蘭地區旅行業者熟悉旅遊考察活動 28

推廣活動

組團參加2011中國國內旅遊交易會

台灣觀光協會再度組團赴大陸西安推廣 展現台灣多元旅遊魅力 26

兩岸焦點

向隅民眾一大佳音 旅行業者一大賣點

後花博時期依舊熱鬧 熱門展館將重新營運

台灣之美

24

建國百年有看頭！ 台灣觀光屢創新高！

2011年首季來台137萬人次，成長9.82%

文字／孫力文

全球旅遊景氣持續高漲，配合「旅行台灣·感動100」政策，今年第一季（1~3月份）的國際旅客來台，不論是在東北亞、東南亞、大陸、美國的Inbound市場依然是以正成長作收。根據交通部觀光局資料統計，2011年1~3月份來台旅客達到1,372,300人，與去年同期相比成長了9.82%；交通部觀光局於各海外市場強力推廣，以及各辦事處創意行銷宣傳，相信今年度再創來台市場人數新高指日可期。

2011年第一季（1~3月份）來台人數佔第1位的是中國大陸，總計370,848人次，其次為日本的322,515人次，第三位為港澳的166,652人次。深入分析，今年1~3月來台旅客累計137萬2,300人次，與去年同期相較成長9.82%；而主要客源市場人次及與去年同期比較之成長率分別為：日本32萬2,515人次（18.43%）、港澳16萬6,652人次（3.23%）、韓國6萬7,037人次（22.46%）、中國大陸37萬848人次（7.76%）、美國9萬5,496人次（1.04%）、新加坡5萬3,854人次（20.96%）、馬來西亞7萬1,524人次（21.09%）、歐洲5萬3,244人次（3.66%）、大西洋（紐澳）1萬8,148人次（-3.30%）。

新品牌全球宣傳大利多

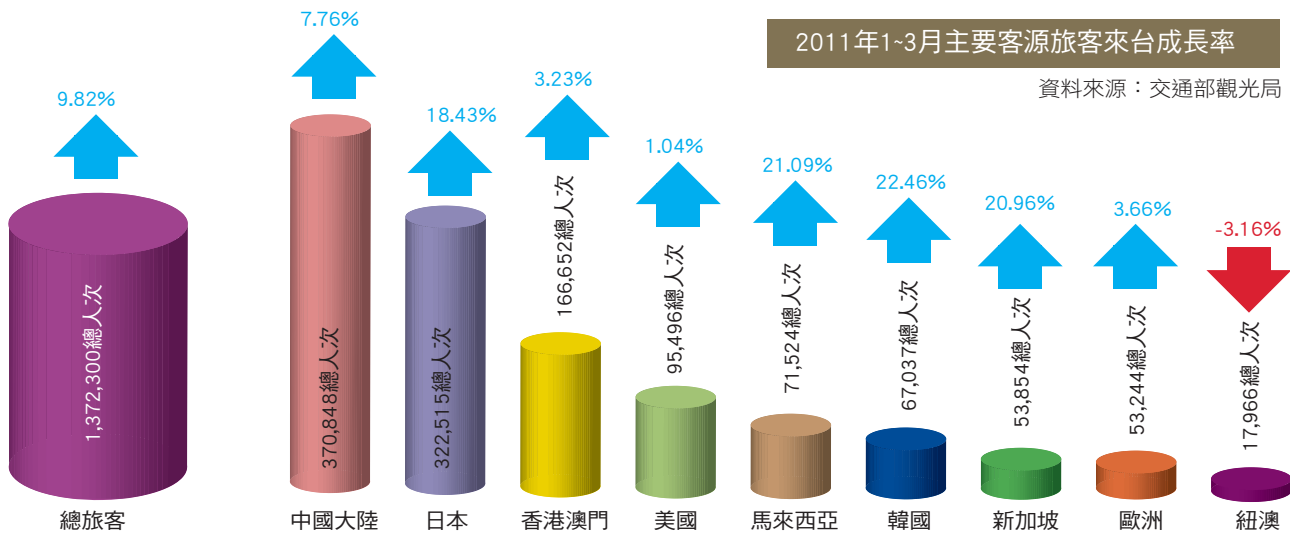
來台旅客人數在2010年突破556萬人次，政府並已將觀光產業列為六大新興產業，實施觀光拔尖領航方案，改善觀光軟硬體品質，營造友善旅遊

環境，台灣觀光由量變進入質變的新里程碑，提供國際觀光客新產品、新體驗、新價值；交通部觀光局將扮演整合、包裝各新興產業平台的角色，營造台灣觀光新風貌及觀光利多的環境，並期許觀光產業提供高品質、多樣化的旅遊產品及服務，一起為迎接5年後服務千萬國際旅客的目標作準備。

值得一提的是，為迎接新品牌時代的來臨，交通部觀光局為迎接新品牌時代的來臨，以「Taiwan-The Heart of Asia」成為新品牌識別，是台灣觀光「從心出發」不變的堅持；3月起，觀光局將展開新品牌的國際宣傳，在CNN、BBC、Time、The Economist、Newsweek、Monocle及日、新、港、馬等國主要媒體作台灣觀光新品牌的廣告露出，後續亦將配合不同的觀光主題推出一系列衍生設計，以「Heart」標誌為主元素，表現台灣觀光繽紛多面向的魅力。

2011年1~3月主要客源旅客來台成長率

資料來源：交通部觀光局



首季多項活動促成大幅成長

各市場的表現方面，在日本市場，由於建國百年台灣燈會及元宵節各項慶祝活動，吸引日本媒體及旅客來台觀光；加上國際經濟復甦及日幣升值影響，降低日人赴海外旅遊成本，觀光局持續與日本各大旅行業者合作推動來台送客計畫及團體獎勵旅遊專案，增加許多日本企業辦理團體或員工獎勵旅遊。

港澳市場方面，部份港人為避開春節旅遊高峰，提前於元月底前赴海外旅遊度年假，而港澳旅客來台旅遊又因簽證程序簡化更形便利；加上與媒體合作推廣來台旅遊文宣，配合2月農曆過年連續假期來台旅遊優惠，使旅客穩定成長。

韓國市場方面，由於交通部觀光局積極宣傳來台旅遊四季好禮促銷活動，在韓團持續增值利於出國旅遊情況，加上釜山航空元月份又增開台韓航線以及2月份連續假期，使首季來台旅客大幅成長。

中國大陸市場方面，大陸來台市場持續穩定，加上台北花博的大陸宣傳，受到旅客的喜好；在交通部觀光局的帶領之下，兩岸旅行業者持續產品洽談與推廣，獲得高效率。

東南亞來台觀光蔚為風潮

馬來西亞市場方面，由於馬來西亞往來台灣的航空線票價，與去年同期比較成長近1倍，加上國際油價持續上漲，增加不少馬國旅客出國旅遊成本；在交通部觀光局有效宣傳及推動「旅行台灣·感動100」四季好禮活動，各大旅遊雜誌紛紛刊載旅行台灣超值行程，來台旅遊已漸成為馬來西亞民眾風潮，馬國來台觀光目的人次仍大幅成長。

新加坡市場方面，1月雖為新加坡農曆年前之出國旅遊淡季，但透過當地旅行業者表示，因台灣美食、自然景觀及花博展覽，增加不少來台自由行旅客；2月份適逢西洋情人節及春節連續假期，星國民眾出國

意願相當熱絡，加上新加坡舉行春季NATAS旅展，來台旅遊商品行銷熱絡，第一季來台觀光旅遊人次成長超過2成。

北美氣候異常略受影響

美國市場方面，1月初美國由於持續受到極端氣候影響，出境旅遊因許多航班停飛而明顯下降，來台旅遊亦深受影響；加上受到國際原油價格飆漲及失業率居高不下，美國國內消費信心降低，影響海外旅遊市場；但交通部觀光局持續拓展來來行銷通路，增加台灣觀光曝光度，期吸引更多美國人來台旅遊，第一季來台小漲1%。

歐洲市場方面，歐洲主要市場均呈現正成長，交通部觀光局持續於歐洲各主要市場參加辦理旅展以提升台灣旅遊知名度，並與歐洲各旅遊業者合作促銷來台觀光優惠方案，提升歐洲來台旅遊市場。TWA

循序漸進、積極穩妥 讓兩岸交流推向新階段

專訪海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任劉克智

撰文·攝影／黃志偉

隨著兩岸交流越來越密切，陸客來台人次不斷創新高，海旅會駐台北辦事處更顯重要，2月底新上任的劉克智主任，曾擔任與台灣旅行業者密切互動的職務，面對即將開放更多陸客配額以及自由行來台，劉克智認為，將以「循序漸進、積極穩妥」的方式，一步步將兩岸旅遊交流推向新的階段。

在今年2月底的「第14屆海峽兩岸旅行業聯誼會」上，海旅會會長邵琪偉在會上宣布，由劉克智接任海旅會駐台北辦事處主任一職。台灣的旅遊業界對劉克智其實並不陌生，長期在中國國家旅遊局旅遊促進與國際聯絡司的工作期間，他一直與台灣旅行業者有緊密的互動；同時他也曾在2005年10月首度來台，並於隔年參加海峽兩岸台北旅展，這回第3度來台，就是上任新職，將讓兩岸旅遊交流邁入新階段。

兩岸旅遊交流形成大格局

「我與台灣特別有緣」，劉克智說，兩岸旅遊合作開放都有幸能參與，並且很高興能有機會來到台灣，

「在第一線親身體驗兩岸交流的成果，並將向台灣業界學習，有更深更廣的合作交流發展。」

劉克智認為，2008年7月正式開放陸客來台旅遊，至今即將屆滿3年，不僅去（2010）年台灣民眾赴大陸在去年創下514萬人次的新高，成長了15%，陸客來台旅遊的團隊也達122萬人次，如果再加上商務人士則為163萬人次，使得兩岸形成大交流、大合作的大格局，同時也讓兩岸民眾更互相了解、增加情感，今年預估陸客將可達150萬人次，若再加商務人士將可望突破200萬人次。

儘管如此，劉克智認為現在還只是初期階段，未來更需要以「循序漸進、積極穩妥」的方式推動下去，才

能讓各方面的效益持續發展。

對於新任海旅會駐台辦的角色，劉克智指出，為兩岸旅遊合作努力是他職責；更要感謝包括台灣觀光協會與台灣旅行業界，一路從辦事處的籌備至今，大量的支持與協助，才能在短時間內，順利交出好成績。

自由行是必然的需求

談到台灣旅行業界近來最關心的陸客自由行，劉克智表示，團隊旅遊發展到一定程度之後，自由行是必然會產生需求的，從數字上看，今年應該能突破200萬人次，自由行就會有需求了，台旅會與海旅會也積極磋商達成共識，如同邵會長在「第14屆海峽兩岸旅行業聯誼會」上所言，陸



劉克智簡歷

- 1986年 進中國國家旅遊局服務，歷經宣傳司、市場司、旅遊促進與國際合作司。
- 1994年-1997年 中國國家旅遊局美國洛杉磯辦事處主任助理
- 1997年-2001年 中國國家旅遊局新加坡辦事處副主任
- 2001年-2007年 中國國家旅遊局旅遊促進與國際聯絡司處長、副司長、司長
- 2007年-2009年8月 陝西省漢中市委常委、副市長
- 2009年8月-2010年 推廣上海世界博覽會
- 2011年2月起 海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任

學歷

開南大學旅遊學系（旅遊外語／旅遊管理）
美國夏威夷旅遊學院進修部

客自由行將於第2季之前實施，主要將以北京、上海等沿海城市做為試點來推動，「畢竟大城市的發展水平與經濟文明程度，對試點是有利的，將來累積經驗並打下基礎之後，再全面展開，以『開好局、走好路』，為往後打基礎做準備。」

劉克智認為，自由行可以讓行程上的安排更為靈活，同時也會讓旅客更深入親訪台灣，至於實際的走向與執行細節，將會在兩會密切的磋商，達成一致共識全力配合去執行。

辦事處肩負宣傳與協調功能

海旅會駐台北辦事處的功能也將精進，宣傳大陸旅遊給台灣業界與民眾，除了持續參加海峽兩岸台北旅展以及邀

請台灣買家參加中國國際旅遊交易會之外，台灣民眾也可直接來到辦事處索取大陸相關的旅遊手冊與資料。


辦事處還有重要的功能，就是處理大陸居民赴台旅遊的緊急事故，並協調與聯絡相關事宜。劉克智認為，台灣的旅遊資源相當豐富多樣，是大陸最佳的研究對象，因此辦事處也針對台灣旅遊市場做「調研」，劉克智謙虛地表示，「大陸發展旅遊的時程不算長，還屬於起步階段，水平不高，希望能藉由了解台灣旅遊市場的發展經驗，做為大陸發展的學習對象。」

辦事處採10人編制，計有主任、副主任、主任助理、財務、綜合協調組、信息資訊組、市場推廣組；目前已經補足至5位，接下來將依業務需

求量再擴充。

最愛台灣牛肉麵

雖然此回是第3次來台灣，除了阿里山、故宮之外，還沒能仔細深入走訪台灣各地，劉克智將利用此次長期在台灣的機會，做深度的考察，如同台灣人常說的「走透透」，不僅台灣知名的景點，也想走訪各城市。

北方人的劉克智，在台灣最常吃的就是牛肉麵，走到哪都會品嚐各地口味不同的牛肉麵；因地利之便，最常去的夜市則是師大、公館，對於台灣的小吃，劉克智說，「雖然我是北方人，但由於從事旅遊大江南北都去，對於吃不會有太大的問題。」所以臭豆腐、苦瓜汁都敢去嘗試。 

建構安全、安心的交通網絡 讓新加坡旅客「台灣好行」

專訪交通部觀光局新加坡辦事處主任謝長明

撰文／趙如璽 攝影／盧大中

對於即將前往新加坡，擔任交通部觀光局駐新加坡辦事處主任的謝長明，他笑說有點受寵若驚，「惶恐是一定會的，深怕把前人的努力給砸了！」不過，他也期許自己透過接觸新事物的機會，為台灣盡一分心力，把自己的家鄉推銷給新加坡；一任3年的時間，他將攜家帶眷，對於即將上小學的兒子，也是一個國際交流的好機會！

要如何推銷台灣觀光？他表示，「安全很重要！要讓新加坡觀光客更為安心、安全的在台灣旅行，其關鍵就在於交通。」從大學、研究所到博士班，從台中市政府交通局到交通部觀光局，交通就是謝長明的專長，其所推動的事務最為人熟知的就是台灣觀光巴士、台灣好行。

透過專車、專人服務的台灣觀光巴士，鎖定的對象是旅行社，讓來自國內外的小團體出遊獲得最友善的服務；台灣好行的對象則是自由行客人，利用大眾運輸的概念所延伸出的服務，「一般民眾將公車當作通勤的工具，台灣好行則是『利用公車去出遊』！」例如，從左營到墾丁一般是100多個站，台灣好行就縮短為6個

站，大大減少舟車勞頓之苦。

多風貌台灣吸引星人再遊

對於謝長明來說，在國旅組時是將行程介紹給國人，擔任新加坡辦事處主任，要面對的是將台灣的特色推廣給外國人，完全是不同的面向；他表示之前辦事處所奠下的基礎，加上歷史上的淵源、同屬同文同種的華人，語言溝通沒有障礙、新加坡人對台灣是友善的，讓他充滿信心來接受挑戰。

平均來說，每年有20幾萬的新加坡旅客來台，其中有3成為再次來台，促銷的重心就是如何讓他們一而再、再而三來台灣旅遊。謝長明分析說，若以台北來看，同屬城市的新加

坡就很相近，但若以宜蘭、中南部、東部等來看，就截然不同，「在3個小時之內，就可以從3千公尺的高山到海洋，完全不同於新加坡的國土狀況，讓他們體驗有山有水的台灣！」

為了掌握對新加坡的瞭解，謝長明更抽空去實地造訪，由於新加坡是金融中心，西方人與華人都有一，是一個非常國際化的城市，「不僅要讓華人來台旅行覺得安全，也要讓國際人士覺得安全。」之前新加坡人對於台灣的印象多在於美食與購物，近年來，他們漸漸對於農場民宿的自然體驗有興趣，謝長明表示：「未來可以提供多樣化的行程，展現台灣各地特色，如依照月份、活動，以元宵節來說，就有台灣燈會、南蜂炮北天燈等



謝長明簡歷

1999-2004年 台中市政府交通局局長秘書
2004-2011年 交通部觀光局國旅組
2011年 交通部觀光局駐新加坡辦事處主任

學歷

成大交通管理科學系
成大交通運輸研究所
逢甲土木水利所規劃組博士班（進修中）

特色。」


建構交通網絡讓遊客更便利

在國旅組工作的7年時間，謝長明可說是全省跑透透，累積個人自由行的豐富經驗，「我跟我太太可說是每個假日都在高速公路上塞車，」意謂著自己很愛玩，在南來北往中，他也跟廠商、農場、民宿等交流，也發現「台灣人生命力與創造力相當驚人！」而之前任職於台中市政府交通局，因為要整合觀光與交通，也創造出不同的交通方式，在當年台中交通公共運輸只有台中客運、仁友客運的年代，他們加入新業者，讓台中的路網更健全，進而產生蛛網，他回憶說，那

時還規劃出高潛力公車路線，不僅滿足民眾通勤需求，也推出景點免費公車到大坑一帶，可說是台灣觀光巴士、台灣好行的雛型。

以台灣觀光巴士來說，9人座椅加上導遊、司機就可以暢遊一整天，如果要去日月潭，從高鐵、車站、台中各大飯店就開始接駁；以公車概念延伸出的台灣好行，譬如日月潭線，從火車站或高鐵就可以接駁公車，直接上快速道而直達景點；未來，他希望能推出一日券套票，如日月潭、環湖、九族、纜車全都在一起，「前提是，車子要新、駕駛員要考評、公車資訊要充足，從點到線進而成為線到面！」

手機下載旅遊資訊

「這樣的一日券套票，非常適合推廣給新加坡」，謝長明分析道，地小人稠的新加坡人早已習慣搭乘大眾運輸工具，以避免塞車，另外，新加坡人也透過EZ卡將捷運、公車路線整合一起，這讓他對於一日券套票更有信心。加上新加坡人使用iPhone的智慧型手機比率相當高，未來，他更希望結合iPhone提供電子書、旅遊地圖、商家資訊、GPS、智慧型站牌等，「讓新加坡旅客能以更簡單、便捷、安心透明的方式在台灣旅遊！」

八田與一紀念園區落成 台日交流重要平台

紀念東南亞第一大水壩嘉南大圳的重要功臣

文字整理／編輯部 圖片／西拉雅交通部觀光局西拉雅國家風景區管理提供



灌溉台灣嘉南平原最重要的嘉南大圳，為日據時代由日本技師八田與一所帶領興建，為彰顯其對台灣的貢獻，興建「八田與一紀念園區」，歷經2年的整建工程，將於今年5月8日正式舉行啟用典禮，不僅為台灣增添新的觀光景點，同時也是台日交流重要的平台。

1. 歷經2年的整建，將原本荒廢的舊宿舍，依原有工法修復，再度展現在世人的面前。
2. 修復整建後的八田與一紀念園區，就連石燈也很考究。
3. 現在的烏山頭水庫風景秀麗，除了灌溉用途，更是台南縣的重要旅遊景點。（圖／行遍天下旅遊月刊提供）
4. 紀念八田與一在台的功績，烏山頭水庫有座栩栩如生的雕像。（圖／行遍天下旅遊月刊提供）

為感念日本技師八田與一興建烏山頭水庫及嘉南大圳的功績，總統馬英九於2009年5月8日在八田與一逝世67週年追思音樂會上宣示興建「八田與一紀念園區」，一方面可讓八田先生對台灣的貢獻有更多的展示與呈現，另一方面此地也可成為台日交流的重要平台。此計劃責成交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處辦理「八田與一紀念園區」計畫之推動，歷經2年的整建，將於今（2011）年5月8日舉行「西拉雅鄉村旅遊暨八田與一紀念園區啟用典禮」。

馬總統認為，未來這裡將可結合烏山頭觀光風景區，做整



體觀光的行程配套規劃。由於八田與一 是金澤市人，日本金澤市高中生畢業旅行一定會來這裡，「未來我們會規劃日本的打工度假協議，也可以與八田與一紀念園區的導覽做一些規劃」。

嘉南平原成為台灣最大米倉

八田與一技師在台灣期間，最重要的功蹟是興建烏山頭水庫，使嘉南平原由蠻荒地區變成全台灣最大的米倉，同時烏山頭水庫在當時為東南亞第一大水壩也是世界第三大水壩。

1916年八田技師被委派擔任設計監督桃園埤圳，並著手桃園埤圳灌溉工程，另也參與日月潭水庫、高雄港計劃、明潭發電廠等工作，而最重要的便是建設出一座百年大圳—嘉南大圳及烏山頭水庫。

一百多年前的嘉南平原，可說是寸草不生的蠻荒之地，當時整個嘉南平原環境惡劣，不可抗拒的天災接踵而至，百姓三餐難以為繼，生活困頓不堪！1930年當烏山頭水庫及嘉南大圳建設完成，田園裡永遠不怕沒水灌溉，從此稻田一片金黃，結實累累的稻穗，田地從原本一年不到一次的收成，到一年可以收成二、三次，年年豐收，農作物產量大增，農民不但自己溫飽有餘，而且還可以把多餘的農作，白米、蔗糖、蔬菜拿去外地販售，百姓生活因此豐衣足食，也讓嘉南平原成為當時台灣最大的米倉，對台灣百年經濟人文發展影響重大。

烏山頭水庫及嘉南大圳這兩項工程，耗費了八田技師燦爛的黃金歲月（八田與一技師以56歲的壯年逝世，在烏山頭工作了32年），當時完成是東南亞第一大水壩，也是世



界第三大水壩，另也是因為使用「半水力填築式」，目前正在進行世界遺產申請工作。

6棟舊有宿舍成歷史建築

八田與一技師的為人態度是以人性出發且一視同仁，不分台灣人或日本人，受到工作人員的愛戴。當時進行烏山頭水庫及嘉南大圳工程時，考量一個工程要做5、6年，耗費時間冗長，因此懇求建造可以容納，工作人員與眷屬都可以居住的宿舍，讓親人彼此每天有見面的機會，故八田與一技師在台南縣官田鄉特別建設200多戶的烏山頭職員宿舍，除必要的屋舍之外，也建設公共空間如網球場、電影院及雜貨店、醫療所等，並跟員工同住一起，讓生活與工程的關係更親密，如今泰半消逝，殘留的數棟宿舍延續過去的記憶。

八田與一技師故居群現存之建築位於台南縣官田鄉珊瑚潭水庫西北側，面積約5.1公頃。依文獻資料，烏山頭職員宿舍竣工完成時約有64棟房舍，其中有8棟較為獨立建築，是八田與一技師及其他幾位主要技師的宿舍，而最前排的4棟建築物則是此文所提之「八田與一故居群」，另



6

加上目前現存之2棟廢棄建物，共6棟建物已於2009年12月21日指定為「歷史建築」。

| 園區可推動西拉雅鄉村旅遊 |

「八田與一紀念園區」的興建將以台灣人及日本技師牽手無國界的愛為主軸，並將「愛·無國界牽手西拉雅」作為理念，進行園區規劃。在規劃過程中，規劃團隊曾3度赴日與八田遺族、友人及相關民間組織進行歷史資料考證與網絡串聯，並邀請多位日籍專家學者及技師跨國參與本案，以確保「八田與一紀念園區」能原汁原味呈現八田技師當代之歷史場景。期間曾經拍攝「八田與一來了」動畫片而引起轟動的日本「北國新聞社」，於2009年9月來函擬在八田技師故鄉—日本石川縣發起捐贈古董家俱活動，募集所得將提供「八田與一紀念園區」內八田故居陳設使用。另日本金澤學院亦於2009年11月間約350名師生至八田紀念公園、烏山頭水庫進行參訪。日本積極的參與，具體表現出台灣與日本之間的友善氛圍及八田技師愛·無國界的精神。

這不僅彰顯八田與一技師對台灣的貢獻及八田夫婦動人的牽手愛情故事，更可推動西拉雅鄉村旅遊對觀光時光

綠廊道資源之串聯，使本區觀光廊道兼具遊憩、教育、歷史、產業等多方知性意涵，期以吸引更多國內外觀光客到此體驗豐富的文化與歷史饗宴，進而帶動地方觀光產業發展，並提升觀光遊憩品質與多元旅遊內涵。

烏山頭水庫是南台灣重要的觀光景點，為交通部觀光局西拉雅國家風景區的重要觀光廊道光點，上接白河蓮花故鄉、關子嶺溫泉及東山咖啡廊道，下承西拉雅文化最豐富的虎頭埤遊憩系統及遠古資源的左鎮遊憩系統、北連嘉義大埔的水庫風光。

| 園區啟用活動一波波 |

「西拉雅鄉村旅遊暨八田與一紀念園區啟用典禮」系列活動第一波，為3月13日與官田慈聖宮合辦「迎觀音 請水路 感恩八田 祈安遶境」活動，十多家廟宇陣頭熱情參與，其中「請水路」儀式，為活動掀起高潮。緊接著第一波活動之後，將陸續推出「藝術家駐村計畫」、「超值旅行套裝遊程」、「八田與一紀念園區開幕啟用典禮」，以及「嘉南農民聯歡感恩八田之夜」、「八田與西拉雅風情之夜」，等系列活動。

其中，5月8日「八田與一紀念園區開幕啟用典禮」活



5. 八田與一紀念園區整建完成之後的全區鳥瞰圖。
6. 交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處為迎接八田與一紀念園區落成，特別於3月13日舉辦「迎觀音、請水路、思八田」遶境活動。
7. 八田與一紀念園區鄰近的東山咖啡公路，可帶動周邊旅遊熱潮。
8. 整修完成後的宿舍風貌。

動過程，將由交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處解說志工及文藻外語學院、吳鳳科技大學之招募志工，擔任外（日語、英語）語導覽及接待人員，讓前往參觀的民眾及貴賓深入瞭解園區興建過程和建築特色，以及八田技師生平事蹟及對台灣水利之貢獻。

八田與一紀念園區落成之後，欣逢官田慈聖宮神農大帝聖誕萬壽，配合交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處於5月15日晚上6點30分在官田慈聖宮前廣場，舉辦「嘉南農民聯歡感恩八田之夜」，邀請藝人表演，凝聚人氣，在愉悅的氣氛中，闡述八田與一技師造福嘉南平原農民的事蹟與德澤，並藉由分享烏山頭水庫嘉南大圳灌溉下，盛產的稻米及農特產所精製的點心，來提醒大家飲水思源，並緬懷八田與一技師。另於5月22日晚上6點30分在官田慈聖宮前廣場舉辦「八田與西拉雅風情之夜」，展現人口最多、勢力最強的平埔原住民-西拉雅族的文化特色，以傳統建築的圖片，傳統器具作裝飾，展示西拉雅族人食衣住行的生活方式。

結合水庫與周邊資源帶動地方觀光 |

在慶祝中華民國建國百年的系列活動中，交通部觀光局



西拉雅國家風景區管理處以全國第一個以「鄉村旅遊」為觀光品牌的精神，順應在地民情風俗辦理廟會活動，並建設八田與一紀念文化園區，促進台日觀光交流，營造主題觀光氛圍，盼藉由白河、尖山埤、烏山頭、虎頭埤、曾文水庫五大水庫及其周邊的豐富觀光資源，如白河賞蓮、關子嶺泥漿溫泉、東山鄉咖啡公路等，創造出融合遊憩、教育、歷史、宗教、地質、產業等多元的知性鄉村之旅，並積極帶動地方觀光文化產業發展，並朝向國際觀光旅遊景點目標邁進。TVA

2011旅行台灣好禮送給你

建國百年系列活動吸引國際旅客來台

文字整理／編輯部 攝影／行遍天下旅遊月刊



交通部觀光局建國百年系列活動持續推動，除了「百年好合，滿百送百」、「四季好禮」等優惠措施之外，還推出「百大旅遊感動路線」、「幸福旅宿，百種感動」等活動，將為今年來台旅客人數推向新高峰。

1. 交通部觀光局副局長劉喜臨（左1）在韓國公佈建國百年「旅行台灣·感動100」優惠措施。
2. 針對自由行所贈送的四季好禮，首季將送出台北捷運悠遊卡。
3. 台灣美食備受國際肯定。
4. 溫泉為台灣的一大特色。
5. 近年來單車旅行也成為自由行的最愛。

今（2011）年適逢建國百年，交通部觀光局趁勢推出一系列吸引國際觀光客的優惠措施，包括「百年好合，滿百送百」、「四季好禮」等，並且還有「百大旅遊感動路線」、「幸福旅宿，百種感動」等活動，期盼今年能繼去年556萬人次國際觀光客來台的創新高紀錄，再度攀向新高峰。配合台灣觀光新品牌的誕生，交通部觀光局赴海外宣傳之際，在韓國首爾發表這一系列的優惠活動。

海外推廣宣傳來台大利多

建國百年，交通部觀光局將今年訂為「旅行台灣，感動100」，除了於2月11日正式啟用台灣觀光新品牌「Taiwan-The Heart of Asia」，更在其後展開新品牌的全球巡迴發表，首站於3月28日由交通部觀光局副局長劉喜臨率領台灣業者團，在韓國首爾舉行盛大發表會，並公佈建國百年「旅行台灣 感動100」優惠措施。

台韓互訪人數持續成長，2010



年約62萬人次，台韓雙方經濟正以穩健的腳步繁榮發展，相信在雙方努力下，百萬互訪人數指日可待。新品牌宣示台灣觀光迎接下一個新的階段，將啟動台灣觀光專業全面提升。副局長劉喜臨也希望韓國旅行業界的夥伴們協助台灣推廣新品牌，開發新產品，帶領韓國旅客發現台灣新面貌。

四季好禮首季送悠遊卡

台灣觀光在2010年突破556萬來台人次後，要藉由新品牌在國際觀光版圖上找到新契機，爭取新市場，新品牌代表的是對全球旅客的一種承諾，來台旅遊將會感受到新體驗、新價值。

在韓國市場部分，交通部觀光局首爾辦事處贈送前往台灣觀光的韓國旅客今年第一季好禮：慶祝中華民國建國百年紀念悠遊卡。首爾辦事處表示，建國百年紀念悠遊卡的設計，以台北最大電子商店光華商場為主題。台灣吸引觀光客的不只雄偉的大自然風景，還有高水準的電子產業、聞名世界的美食和養生

溫泉等特色，是任何人都能盡情暢遊的好地方。

自即日起，只要持有到台灣機票證明的韓國旅客，到交通部觀光局首爾辦事處索取，每張機票可獲一份紀念悠遊卡。

為了服務遠在韓國南部大邱、光州、釜山地區的自由行旅客，今年起與韓國Hana、Mode、來日及旅行博士等多家旅行社合作，旅客可以就近向訂購旅遊商品的旅行社領取中華民國建國百年紀念悠遊卡。

來台自由行A好康

交通部觀光局準備今年度持續製作「四季好禮」，送給前往台灣的外國旅客，希望將旅遊的幸福感傳達給觀光客，以落實「旅行台灣，感動100」的目標。

針對自由行的旅客所推出的「四季好禮」，凡購買台灣「機票+酒店」的航空公司自由行產品，即可獲贈「四季好禮」，首季自即日起至6月30日止，禮品為台北捷運悠遊卡，裡面已儲值新台幣50元，除了可搭乘台北捷運系統與貼有悠遊卡

貼紙的公車之外，還在可在便利商店使用小額消費購物。其他三季則將陸續送出遊樂園區優惠券、伴手禮及夜市消費券等。四人以上自由行加碼贈送特色伴手禮。

期盼來台旅客再創高峰

交通部觀光局特別規劃「百年好合，滿百送百」活動，只要同行兩人以上，成員年紀組合超過一百歲，當有一對夫妻身份，則可獲得一百美元折抵團費優惠。

此外，交通部觀光局還推出整合美食、交通、購物、住宿等旅遊資訊的「百大旅遊感動路線」以及「幸福旅宿，百種感動」，繼續以「台灣燈會」、「台灣自行車節」、「台灣美食節」及「台灣溫泉美食嘉年華」等四大觀光活動為主軸，串聯其它創意活動，為旅客帶來更多台灣旅遊驚喜。一連串優惠與活動，將為今年來台旅客人數再創新紀錄的好成績。TWA

台灣觀光業界人飢己飢愛心捐款 邀請災民來台Long Stay

台日關係良好觀光業界援助日本不落人後

文字整理／編輯部 圖片／行遍天下旅遊月刊提供

日本於3月11日在宮城外海發生規模9的強烈地震，台灣基於人飢己飢的精神發動捐款，助日震災捐款金額排名世界第一，觀光業界更是不落人後，除了業者自行捐助之外，台灣觀光協會更發動捐款與業內支援，配合交通部觀光局籌畫歡迎日本人來台灣Long Stay，撫慰災民受傷的心靈。



1. 交通部觀光局擬邀請日本災區居民到曾發生921大地震的南投，了解他們如何走過災後之路。
2. 日本北海道參議院議員長谷川岳（左2）特別來台說明，由台灣觀光協會董事戴啟珩（右2）、日本組組長威國福（左1）、日本航空副理王富民（右1）接待與媒體會面。
3. 南投縣埔里鎮發起日本災區老人來Long Stay，儘快走出震災陰霾。

日本發生311大地震之後，日本與台灣的旅遊交流幾乎呈現停擺狀態，無論是日客來台，或是台灣民眾赴日旅遊，都大幅衰退。台灣旅行業者除了發動捐款賑災之外，雙方更努力積極推動雙方的旅遊交流。

311大地震之後，台灣外交部將日本列為不適宜旅遊的紅色警戒，但經過一個多月之後，許多地區如北海道，生活已經恢復正常。為此，

台日雙方積極努力改變此狀況，台灣方面由立法院院長王金平率團前往日本表達台灣對日本震災的慰問之意，而日本北海道參議員長谷川岳也於4月19日來台表達北海道一切都上軌道，能夠正常接待外賓，並帶著輻射檢測的證明來台灣，希望能將北海道解除旅遊紅色警戒。

外交部於4月20日將關東地區、北海道東部及南部沿海地區的旅遊警示，從紅色燈號調降為灰色燈號。



觀光業界捐款不落人後

311大地震之後，台灣觀光業界紛紛發揮人道關懷，以實際行動捐款送愛到災區，除了長榮集團捐贈10億日圓、華航則捐了800萬台幣，旅行社業者也不落人後，可樂旅遊透過慈濟捐出100萬台幣，天喜旅行社也捐2千萬日圓給予日本岩手縣政府。

台灣飯店業界的愛心亦不落人後，台北晶華酒店、台北凱撒大飯店，以及福容大飯店陸續募款，發起送愛到日本和提供住房優惠。台北晶華發起「Double Your Love! 日本賑災募款活動」，台北凱撒大飯店則推出「百元應援捐·送愛到日本」網路住房專案，而全台擁有12家分店的福容大飯店，也發起「日本賑災募款活動」，在全台12家飯店放置「日本賑災募款活動」募款箱，匯聚每位捐款者的愛心，將捐款總額交付給交通部觀光局。

觀光飯店免費提供房間

交通部觀光局則與日本旅行社HIS

合作，把愛送到日本，HIS以優惠價格，招募日本重災區旅客到台灣Long Stay，一個月機加酒只要日幣4萬元，住在台北中山北路的山水閣飯店；交通部觀光局也發動台灣的飯店業者，提供免費房間給日本災民，希望能夠吸引1千人到台灣旅遊。

交通部觀光局除了發動送愛心到日本去，也請台灣觀光業界發動捐款，更請台灣的飯店業贊助，每一家只要贊助一個房間，或是民宿贊助房間1個月，交通部觀光局再提供一日的關懷之旅；拋出此議題之後，立即獲得業界回響，就有大型觀光飯店願意提供近70間房間，讓日本災民免費入住1個月，預計將募得1,000個房間，受惠者以福島、宮城、岩手災民為主，將跟日本辦事處或駐外單位合作，在日本發布此訊息，若報名人數太多，將採先報名為主，另外也將安排災民到九二一博物館一日遊，參觀當地復原狀況，助日本災民走出傷痛。交通部觀光局預計5月初完成募集，6

月對外公布此訊息。

埔里歡迎日本災民Long Stay

南投縣埔里鎮各界除發動愛心捐款賑災，也透過地方與中央聯手推動台灣愛的Long Stay長住計畫，希望日本災區老人能到埔里避災與散心，也讓年輕人能放心投入家園與產業重建，儘快走出震災陰霾。

南投縣埔里鎮的產業界特別動員50多家民宿、觀光產業業者，提供食、衣、住、行、育樂與醫療的優惠服務，希望災區老人能善用老人年金安心到埔里Long Stay，轉換環境讓身心獲得妥善休息，年輕人也能專心投入災後重建工作。

交通部觀光局初步計劃邀請日本災區廿位居民與業界代表到南投考察體驗，了解南投人如何走過九二一震災重建之路，給他們信心與希望。農委會也將全力協助，包括配合休閒農業體驗、有機安全農業建設等支援建設，歡迎災區農民到台灣從事農業發展與交流，將安全農產品回銷到日本。TVA

六大新興產業 帶動台灣觀光產業

綠色 旅遊

文字整理／編輯部 圖片／行遍天下旅遊月刊提供

1

氣候變遷嚴重低碳旅遊成風尚

因應全球經濟劇烈變化，並有效提升台灣產業發展，行政院推出「六大新興產業」發展策略，提升台灣產業的競爭力；這六大新興產業之間環環相扣、首尾相連，更重要的都是與觀光產業息息相關。因此，本期將針對「綠色旅遊」這個項目，闡述對台灣發展觀光的特性。

我國進口能源高達99%以上，而且多年來二氧化碳的排放不減反增，因此行政院於2009年舉行全國能源會議中，向全國民眾宣告，未來我國將朝向「低碳家園」邁進，並將「低碳施政」作為政府施政的重大內涵。在台灣發展觀光產業方面，以「地球生態永續保存」的理念也逐漸風行，推動台灣綠色旅遊成為刻不容緩的工作。

全國能源會議獲取最多的交集

與最大公約數是我們應朝「低碳家園」的新境界邁進，這是無悔的選擇；其次，凝聚政府新的「低碳施政」方向，確立我國未來須朝積極建構低碳社會與低碳經濟的方向發展共識，這也是世界先進國家共同的抉擇。

政府低碳施政的內涵，包括能源、社會、產業、住商、運輸、電力、科技等面向，其中在運輸面，要建立「低碳導向」的交通環境，

所以近年來政府積極在各縣市加速自行車軟硬體的建设及強化大眾公共運輸服務，以改善都會間汽機車的使用狀況，建構低碳生活網路，要為台灣的交通網路注入葉綠素，未來擁有會行光合作用的運輸動脈。

而交通部觀光局於2010年12月在「全國觀光發展會議」也將「綠色旅遊」列為台灣觀光發展的重點主題，也將會是旅遊的一大趨勢。



1. 建構「低碳家園」是現今人們的共識。
2. 氣候變遷之下，美麗的地球風貌將逐漸改變。
3. 綠色旅遊為台灣觀光發展的重點主題。

4. 宜蘭縣每年3月底至5月舉辦「綠色博覽會」，大力推廣宜蘭的好山好水，成果豐碩。
5. 東台灣不少河川都適合泛舟活動。
6. 宜蘭外澳相當適合衝浪活動，每年夏天聚集熱愛衝浪的好手一展身手。
7. 擁有好的生態環境，就能孕育出絕佳的美食饗宴。
8. 宜蘭縣舉辦的童玩節活動，已成為每年夏天最熱門的活動之一。
9. 漫步山林小徑之中，親近大自然深呼吸。



鼓勵遊客 以綠色方式旅遊

綠色旅遊除了要以低碳的方式，去遊玩最自然的景觀之外，近年來各民間團體與政府也在推動「綠色觀光」，而所謂的「綠色觀光」就是鼓勵遊客自己攜帶個人盥洗用品，出門在外不管食、衣、住、行，都能以「綠」的概念來旅遊，不給地球帶來額外的負擔。

其實旅行的過程一定多少都會耗碳，但希望遊客以身為地球村的一份子，盡到自己的一份心力，加強對綠色環境的概念，倡導綠色觀光。經過推廣與宣導，已經有旅宿業者響應，除了鼓勵遊客攜帶個人盥洗用品之外，若連續停留同一個旅宿內，也會詢問旅客，不更換新的浴巾，這些都是對地球環境有更多的幫助。

在綠色景點的部分，台灣各縣市

積極推動觀光產業發展，特別以台灣的東部以及離島的各縣市，發展綠色旅遊的條件最豐富，本期的報導將就這幾個縣市的綠色旅遊景點與施作方式，提供給大家參考。

多樣且豐富的 宜蘭自然生態環境

宜蘭縣擁有豐富的自然生態，有全台最多的休閒農業區、享受充滿芬多精的森林步道，以及全台唯一的平地溫泉與全世界唯一的冷泉等，縣長林聰賢表示，這是因為宜蘭縣的地形環境相當多樣性，從最高超過3千公尺的南湖大山，一直到最深的海洋太平洋，各式地形有高山、平原、湖泊、河流，還有綿延106公里的海岸線；在生態植物方面，宜蘭縣除了熱帶植物之外，其餘的都有，也因此吸引數量與種類多的動物生態，例如民眾

可以在高山或河流出海口從事賞鳥活動，而宜蘭縣的海洋生態更是豐富，除了發展烏石港為賞鯨豚的出海港之外，也可在此搭船前往10公里外的龜山島，龜山島因其特殊、豐富且原始的生態資源，還定位為海上生態公園，將龜山島打造成國內外遊客來到宜蘭必遊景點。

加上近數十年來歷任縣長的努力，打造宜蘭縣為擁有不受破壞的自然生態環境，在雪山隧道通車之後，也成為大台地區居民的後花園，特別是喜歡低碳綠色旅遊的民眾，無論是想要登山健行、享受生態旅遊，宜蘭縣的高山可以很快就抵達，享受山林的芬多精，例如最知名的棲蘭與明池森林遊樂區，以及太平山森林遊樂區；或是近年來最風行的單車旅遊，宜蘭縣目前已經打造約160公里長的單車道，未來將擴增到300公里。此外，



6



8



7



9

宜蘭縣境內目前擁有13個休閒農業園區，而且各個園區的主題不同，以永續經營用兼具生活、生產、生態等「三生」方式，達到具環保的綠色旅遊環境。

林聰賢表示，宜蘭縣也在推廣慢遊，讓民眾來到宜蘭登山、健行、騎單車，夏天去泡個冷泉、冬天泡暖呼呼的溫泉，當然不能錯過宜蘭的美食，特別是宜蘭縣的「總舖師」特別多，更有豐富的農特產品，讓遊客有吃又可買，可充分滿足遊客的視覺、味覺、聽覺得全方位綠色旅遊活動。

台東綠色小旅行 等您來體驗

由台灣觀光協會榮譽會長、財團法人公益平台文化基金會董事長嚴長壽所主持的公益平台，積極發掘東台灣之美，現在公益平台特別製作一份「台東綠色小旅行」手冊，讓遊客來到台東旅遊時可以來一場簡單自在、無拘無束的慢遊旅程，並帶遊客了解如何搭客運遊台東，並掌握好台灣好行觀光巴士每日的發車班次及時間，

就可以悠遊暢行於台東市區、海岸線與縱谷鹿野線。

如果時間充裕想探索得更深入，可以換搭鼎東海線客運或鼎東山線客運，讓行旅的腳步伸展得更遠；如果喜歡享受鐵道旅行的樂趣，也可以搭乘火車恣意縱情於花東縱谷的魚米之鄉—池上，享受道地的客家米食與鄉野好風光。

想要享受慢遊愜意的人，搭著台灣好行市區海岸線的巴士，由台東舊火車站出發，沿著鐵道藝術村、鐵花村、經過史前博物館，到了海濱公園

綠色旅遊

10. 放慢旅行速度，來初鹿牧場喝初榨的鮮奶。
11. 面向太平洋的東台灣，擁有豐富的海洋資源，也成為來此必嘗美食。
12. 好山好水的東台灣所孕育的稻米，屢獲最佳品質大獎。
13. 以低碳方式旅遊，單車活動成為近年來最熱門的旅行方式。
14. 維護大自然，我們也能享受大自然所給予的環境。
15. 澎湖縣以風力發電方式開設能源公司，要將澎湖打造成世界級的低碳島。



吹涼風、看著大型漂流木的創作、經過富岡漁港品嚐海鮮、再騎著單車到森林公園逛逛，而後折回市區觀光夜市，吃點當地的特色小吃，這樣就可以簡單的消磨一整天。

當然也可以換搭縱谷鹿野線，到卑南文化公園、南王部落、流連原生植物園，到規劃中的初鹿牧場喝初榨的鮮奶，在龍田村兩排小葉欖仁樹下騎單車、坐在鹿野高台的青青草坪，有體的話還可體驗飛行傘的刺激感，這一趟，足夠讓您領略花東縱谷的田園風光。

為了方便遊客更了解台東旅行的路線，「台東綠色小旅行」將台東旅行分為四個不同區域，包括台東市區，台東縣南緣的卑南鄉、太麻里鄉、金峰鄉、大武鄉、達仁鄉，縱谷區的鹿野鄉、延平鄉、海端鄉、關山鎮、池

上鄉，以及濱海區的東河鄉、成功鎮、長濱鄉。這裡面包含了好吃、好玩、好宿及相關車輛租借、地圖等資訊。公益平台的「台東綠色小旅行」電子書歡迎民眾下載，公益平台網址：www.thealliance.org.tw/。

花蓮推出 綠色旅遊產品

花蓮觀光旅遊業者在交通部觀光局、行政院環保署、太魯閣國家公園管理處的支持指導及台灣綠色旅遊協會的輔導規劃下，配合政府環保減碳政策及中華民國建國百年活動，依綠色旅遊7原則+1建議（食、衣、住、行、育、樂、購及公益）等意涵，由各觀光產業會員提出示範活動及遊程，率先向市場大眾提出綠色旅遊區域持續性遊程內容，供民眾參考

選擇。

以「為地球生態保永續」理念、推動台灣綠色觀光產業為目標的台灣綠色旅遊協會，結合花蓮地區會員的花蓮達基力部落屋、太魯閣立德布洛灣山月村、花蓮新光兆豐農場、花蓮美侖大飯店、花蓮百悅飯店、悟饕池上飯包、永嘉旅行社及花蓮在地特產洄瀾薯道、阿美麻糬、郭榮市手工煙燻火腿等觀光產業，共同在環境永續及產業永續的精神下，在綠色旅遊的原則意涵下，各自運用自有原素或措施轉換成綠遊產品，率先共同提出台灣綠色旅遊遊程，激發全民對節能減碳與綠色旅遊之關注，並加入綠色旅遊者的行列，出遊也以綠色旅遊採購為優先考量，促使觀光產業加速投入綠色觀光產業之發展，進而達到全民減碳環保之目的。



11



13

15



12



14

澎湖打造 世界級低碳島

離島澎湖在申請開放博弈設施進駐失敗之後，積極朝向發展低碳島的目標，澎湖縣正式成立全國首座縣民入股的能源公司，將打造澎湖為世界級低碳島，未來將設置96百萬瓦大型風力發電機、裝設智慧電錶等，希望在2015年前澎湖的再生能源供應比重達56%。

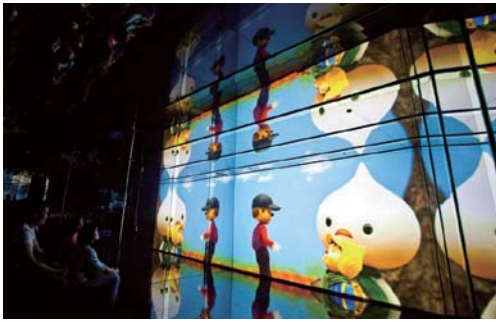
除風力發電外，經濟部也將提供新台幣4億元經費補助，協助澎湖地

區裝置太陽光電設施，主要設置地點包括馬公機場、第一漁港等指標性設施，同時會將南海遊客中心、七美、虎井島等納入規劃，讓觀光客一到澎湖，就可以感受澎湖的低碳意向。

澎湖低碳島專案計畫目標是二氧化碳排放量到2015年時，比2005年減少50%，人均排放量從每人年排放5.4公噸，降到每人年排放2.1公噸，再生能源供應占總能源需求56%，若再生能源發電超過100%，多餘的

電力可以回送台灣。澎湖縣政府表示，夏天澎湖風力比較小，台灣可藉由海底電纜將電力傳輸到澎湖，補足供電缺口，而冬天風力發電量大，澎湖還可把剩餘的電力輸送到台灣。

澎湖低碳島規劃尚包括智慧電錶2106戶、LED（發光二極體）路燈4000盞、全島自行車路網、推廣太陽熱水器1000戶、節能家電1萬4000台、電動機車6000輛以及全島使用B2生質柴油等。TVA



後花博時期依舊熱鬧 熱門展館將重新營運

向隅民眾一大佳音 旅行業者一大賣點

文字整理／編輯部 圖片／行遍天下旅遊月刊

台北國際花卉博覽會於4月25日圓滿落幕，根據台北市政府估計，為期半年的展出時間，除了入園參觀民眾達到896萬餘人次，更帶來直接效益高達188億元、間接效益超過300億元。儘管台北花博依國際慣例按時閉幕，但園區內的14座展館，將可望在會後再度開放民眾參觀，這將也是吸引國際觀光客到訪的一大利多。

國際首次授權認證台灣舉辦的「台北國際花卉博覽會」，於2010年11月6日至2011年4月25日期間展出，為期6個月的展期，原本預估可吸引超過600萬人次、帶來110億元的經濟效益，但最後於閉幕前達到896萬餘人次，帶來超過300億元的間接效益，而且光是門票收入就超過13億元；企業贊助13億元、花卉訂單21億元、商業銷售收入11億元，粗估花博產生的直接效益超過188億元，可說是台灣有史以來舉辦最成功的展覽活動之一。

台北花博締造10大紀錄 |

台北國際花卉博覽會不僅是個成功的活動，在展出期間還締造10項輝煌紀錄，為台灣在國際上發光發熱，國際園藝者協會AIPH主席Dr.Faber就讚譽花博為「過去50年來最好成果，同時也是未來10年的新典範」，另外台北花博也是第一個被加拿大花卉園藝協會評為「2011全球最佳國際庭園觀光活動」的世界級花卉博覽會。

除此之外，台北花博所締造的紀錄還包括：策展營運完全MIT，全世界第一個在市中心、公園內、水

岸邊的博覽會，文化藝術表演場次最多，「夢想館」巧妙結合尖端科技和藝術文化，鑽石級綠建築「未來館」是全球第一個尖端溫室，「流行館」以152萬個回收寶特瓶興建而成，以及全世界第一個「七道彩虹」園藝景觀和「花之隧道」銜接會場公園。

｜新生三館門票不超過百元｜

台北花博內共有14座展館，每座展館各有特色，成為參觀民眾的焦點，不過由於每個展館都有限制人數，每位入園民眾不一定都能有機會進館參觀，是不少參觀花博民眾的遺憾。

為此，花博營運總部初步擬定，在台北花博閉幕之後成立營運基金會，除了遠東集團贊助的流行館將自行移往他處展出之外，其餘的13座展館都將重新規劃之後，再度於原址對外開放展出，每天營運時間從上午9點開放到晚上6點。這對在花博展出期間向隅的民眾是一大佳音，對於旅行業者及國際觀光客亦是一大賣點。

台北花博結束之後，各方最關注「後花博時期」場館開放及營運模式，以最熱門的新生三館（夢想館、未來館及天使生活館）詢問度最高。夢想館原本要轉移給經濟部成立展示館，考量民眾可望再入館參觀的需求，已決定在原址整修完後，以售票方式對外開放參觀，而展出內容將不會改變。由於夢想館展出內容多為高科技精密系統，經過半年來的運行，若要再對外展出還需補強維修，所以夢想館預計將於七月之後重新開館。

上海世博台北館將進駐未來館二樓，8月開放民眾參觀；天使生活館則由天使美術館接手營運9年，營運模式仍在規畫。目前已知，各館都採取獨立營運模式收費，單館門票費用將不會超過百元。

｜其他展館由台北市各局處接管｜

此外，舞蝶館由文化局接管營運，未來出借藝文團體表演；展售花博紀念品的風味館則由台北市原民會接管，規畫為原住民手工藝品展售中



心；爭豔館規畫為會展中心。真相館、文化館、名人館歸還給兒育中心；養生館歸還給公園處做為辦公處所，花茶殿由民政局繼續營運。

而位在行水區內的大佳園區即將進入防汛期，所以將撤除花博的設施，恢復為親水公園，避免影響防汛。圓山、美術及新生公園的戶外展區則將規畫為「台北花博紀念園區」，園區內將換上較好照顧的灌木或觀葉植物，成為一塊讓市民可以自由免費進出的綠地。

｜花博優惠好康持續推出｜

台北花博雖然結束了，但為了回饋民眾，花博營運總部還與晶華集團合作，推出「花現晶華」的優惠活動，即日起至8月底，民眾只要持花博票卡消費，4人同行，每人可折抵180元。另外，4人同行持花博門票前往「柏麗廳」、「泰市場」，以及新竹的「WASABI」等3家自助餐廳，還可享有餐費折扣的優惠，每天每餐限量10組。



台灣觀光協會再度組團赴大陸西安推廣 展現台灣多元旅遊魅力

組團參加2011中國國內旅遊交易會

文·圖／台灣觀光協會提供



台灣參展爭取陸客

根據行政院主計處估計2010年陸客來台觀光對GDP（國內生產毛額）貢獻約為650億元，挹注台灣經濟成長率0.28個百分點。在政府對於兩岸旅遊交流重視下，大陸來台旅遊不斷增溫，台灣持續為大陸人士旅遊選擇之熱點。

因此台灣觀光協會繼去（2010）年首度組團參加於大陸重慶市舉辦之中國國內旅遊交易會後，今年再度組團參加於陝西省西安市舉辦之第18屆「中國國內旅遊交易會」。本次台灣參展代表團共計30個單位53人，設置於規模相當30個展位的台灣觀光協會展館。

自1993年開始舉辦之中國國內旅遊交易會，每年於大陸各經濟發達之城市辦理，展覽規模、參加單位與重要性均不亞於中國國際旅遊交易會，本次在西部重要旅遊城市陝西省西安市舉辦，其重要性不容忽視。

本屆中國國內旅遊交易會的展區總面積達4萬平方公尺，共設置1,703個展位，包括來自大陸31省區市旅遊局、

1. 中國國家旅遊局局長邵琪偉（左5）、台灣觀光協會會長周慶雄（右3）及台灣參展代表等貴賓於台灣觀光協會館合影留念。
2. 台灣觀光協會館吸引大批業者與民眾參觀索取台灣旅遊資訊。
3. 台灣業者代表藉由海峽兩岸旅遊交流洽談會與大陸旅遊同業進行交流。
4. 台灣觀光協會館櫃台以融合台灣多元旅遊元素之101與日月潭風景背板歡迎每一位貴賓到來。

自2008年7月正式開放大陸人士來台旅遊後，海峽兩岸旅遊交流日益頻繁，根據交通部觀光局統計，去（2010）年大陸來台旅客計有163萬735人，創歷年新高之人次，今（2011）年又將開放陸客來台自由行，將有望再創陸客來台人次新高峰。為提供大陸居民更豐富、多元的台灣旅遊資訊，台灣觀光協會組團參與4月15日至17日在大陸陝西省西安市舉辦之「中國國內旅遊交易會」。

台灣開放大陸人士來台旅遊之後，為台灣經濟帶來活水，隨著陸客自由行即將開放，可望再創陸客來台人次新高峰。為此，台灣觀光協會特別組團參加在陝西省西安曲江國際會展中心舉辦的「2011中國國內旅遊交易會」。

旅行社、飯店、景區、媒體等旅遊相關單位與企業共1,562家單位參展。

| 塑造寶島多元印象 |

台灣觀光協會展館以台灣多元旅遊形象概念進行整體設計，除著重參展單位企業形象露出外，還置入許多新興、具特色及多樣性之景點元素，期盼帶給大陸參觀業者與民眾更新鮮、多元化的寶島台灣印象，所以除知名景點台北101、太魯閣、阿里山等外，本次特別規劃以日月潭單車行、九份懷舊旅程、原住民風情為主題之拍照區，讓參觀民眾藉由拍照留影先行體驗台灣之美。另外除規劃每個台灣參展單位專屬展位之外，亦開闢大型洽談區以便與大陸業者進行推廣與

洽商之用。

台灣觀光協會為提供兩岸業者間更直接面對面的優質交流平台，4月15日於館內洽談區舉辦「海峽兩岸旅遊交流洽談會」，邀請大陸各省市組團旅行社及潛力旅行社之中高階代表與台灣代表進行洽談，期間兩岸業者討論情況熱絡，為台灣參展業者帶來可觀商機。此次台灣代表攜帶眾多極具參考價值之資料，期盼對大陸業者包裝更深度、高質量之台灣遊程路線有所助益。

| 下屆移師青島舉辦 |

根據統計，本屆中國國內旅交會共有超過7萬專業人士與公眾進場參觀，旅交會期間，共簽訂旅遊組團

合同2338份，組團人數達到50萬人次；簽訂意向合同3652份，意向組團人數80萬人次；發放旅遊宣傳資料650萬份。

隨著兩岸旅遊交流日益密切，台灣觀光協會藉由本次參展深入大陸內陸城市，提供大陸業者與民眾豐富的台灣旅遊相關資訊，具有協助政府主管機關維持市場商序及旅遊形象之正面積極作用。台灣觀光協會展館專業設計及參展精神於本次旅交會獲得「最佳展台獎」與「最佳組織獎」兩項大獎殊榮，為參展畫下圓滿句點。

4月17日舉行閉幕儀式，中國國內旅交會會旗交接儀式上宣佈，下屆旅交會將於2012年4月13至15日在山東省青島市舉辦。◆





鯨豔奇航龜山島 推廣來台必遊行程

東北角暨宜蘭地區旅行業者熟悉旅遊考察活動

撰文·攝影／黃志偉

為配合交通部觀光局「旅行台灣，感動100」推廣計畫，鼓勵並輔導業者開發多元化優質旅遊產品，台灣觀光協會特舉辦「東北角暨宜蘭地區旅行業者熟悉旅遊」考察活動，以豐富最新觀光旅遊行程的包裝。參加考察的Inbound旅行業者多達50多位，由協會顧問曾前訓擔任領隊，4月23日除了參與「鯨豔奇航·回龜自然」活動開幕儀式，還走訪賞鯨豚、登龜山島，以及考察蘭陽博物館、外澳服務區等最新景點。

為期一個月賞鯨豚大優惠

隨著天氣回暖，宜蘭的海上觀光活動又逐漸熱絡起來，交通部觀光局東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處舉辦的「2011龜山島鯨豔奇航·回龜自然」，自4月23日起至5月22日舉行，邀遊客出海賞鯨、遊龜山島。這項活動是由管理處結合宜蘭縣政府、宜蘭縣賞鯨推廣協會、中華

鯨豚協會、頭城區漁會所屬娛樂漁船、轄內頭城、北關等相關農場、食宿業者，聯合推出「眾望所龜」優惠方案，讓遊客春遊龜山，盡興而歸。

業者聯合推出系列優惠體驗價，原本賞鯨、繞島及登島的3合1遊程，每人要1,600元，優惠期間下殺75折只要1,200元；原本賞鯨豚、繞島的2合1遊程要1,200元，現在優惠只要700元，等於是打了58折。

另外，3到12歲的兒童有折扣優待，賞鯨船上還會由解說員解說「人文龜嶼」、「保育龜嶼」、「鯨豚龜嶼」等系列主題，參加遊客還可獲贈由風管處及賞鯨協會所提供的紀念品。

宜蘭賞鯨豚成遊台一大特點

4月23日活動開幕當日，交通部觀光局局長賴瑟珍與宜蘭縣縣長林聰賢特別蒞臨出席，賴瑟珍表示，東北



交通部觀光局為提升宜蘭賞鯨豚活動成為台灣吸引國際觀光客必來遊程，特別由東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處結合各相關單位，推出為期1個月的「2011龜山島鯨豔奇航·回龜自然」，並由協會邀請Inbound旅行業者參加於4月23日舉行的開幕儀式與行程考察活動。

角暨宜蘭海岸國家風景區管理處在地方的支持之下，於3年多之前將原本只管轄東北角海岸的範圍擴大至宜蘭的南方澳，加長了海岸線之後，行銷重點有逐漸放在宜蘭。配合2000年8月1日正式開放遊客登島的龜山島，與宜蘭縣賞鯨推廣協會合作推廣結合賞鯨豚與登龜山島的活動，使得經營這項活動的烏石港在去年的遊客造訪多達20多萬人次，並且週邊又陸續有新的設施落成，如蘭陽博物館、外澳服務區等，再結合週邊的農場，成為宜蘭旅遊的新型態。

賴瑟珍認為，「全世界再也找不到距離台北市僅需1個小時的車程，就可以搭船賞鯨豚，而且收費也是最合理、最平價的。」同時，配合政府的觀光倍增、觀光拔尖計畫，讓原本限制平日500名、假日700名登龜山島，排除國際觀光客在外，可讓Inbound的旅行業者更加靈活操作行程。

賴瑟珍也承諾將與宜蘭縣政府共同加強船家與導遊的教育訓練，讓宜蘭的賞鯨豚與登龜山島活動成為國內與國際遊客來台不遊會遺憾的遊程。

認證標章品質有保障

宜蘭烏石港目前共有12家業者經營賞鯨豚船，同時也結合登龜山島，推出2合1、3合1、4合1等不同遊程，包括賞鯨豚、繞龜山島、登龜山島、登龜山島401高地等的

1. 從台北來到宜蘭，最先看到的就是孤懸於宜蘭外海的龜山島。
2. 本會特別邀請Inbound旅行業者參加龜山島考察活動。
3. 「2011龜山島鯨豔奇航·回龜自然」活動由交通部觀光局長賴瑟珍（左4）、宜蘭縣縣長林聰賢（右5）及宜蘭縣各代表鳴笛，正式展開為期1個月的優惠行程。
4. 以宜蘭單面山造型所設計的蘭陽博物館。
5. 1977年之後由國軍接管的龜山島，島上有不少軍事設施。



6. 船公司的解說人員為旅行業者解說龜山島的過往點滴。
7. 宜蘭縣烏石港是距離西部城市最近的賞鯨豚港口，最常看到的是飛旋海豚。
8. 蘭陽博物館展示了宜蘭的地理及人文環境。
9. 蘭陽博物館內的乞丐塑像，遊客總愛將零錢投入破碗內。
10. 蘭陽博物館的外牆質感反映出單面山因長期海蝕所顯現的特殊紋理。
11. 外觀為黃色的外澳服務區，有連鎖咖啡進駐，加上面海的優美景緻，吸引過往的人潮。
12. 為維護賞鯨豚品質，中華鯨豚協會有嚴格的認證標章。

組合。為維護其品質，中華鯨豚協會有嚴格的認證標章，遊客選擇購買具有該標章的船家會更有保障。

中華鯨豚協會表示，「目前東台灣的賞鯨豚港口為宜蘭的烏石港，花蓮的花蓮港、石梯港，以及台東的成功港等4個。」對西部都會人來說，在雪山隧道通車之後，就屬宜蘭烏石港最為便利。而龜山島海域鯨豚資源豐富，出沒鯨豚種類多達17種，數量可觀，其中以飛旋海豚最常出沒，另外還有瓶鼻海豚、花紋海豚、偽虎鯨等的數量也不少，至於賞鯨豚的最佳時節則是4月到9月底，對國際觀光客也相當有吸引力。相關龜山島賞鯨遊程，可向宜蘭縣賞鯨推廣協會洽詢(03)977-0606、977-0909。

龜山島為海上生態公園

孤懸於宜蘭外海的龜山島，位於宜蘭縣頭城鎮海岸以東約10公里處，因其形似浮龜而得名，對於離鄉背井的宜蘭人來說，搭火車只要看不到龜山島就知道離開了家鄉，回家時只要一看到龜山島也知道家不遠了，所以宜蘭人對龜山島有著特別的情感。

遠在清朝光緒年間，就有從福建及台灣移居而來的居民住在島上，1977年時，龜山島居民決定集體遷至頭城鎮大溪里的龜山島社區，而成為只有國軍駐防的管制區；2000年8月1日龜山島正式開放觀光，由東北角管理處負責規劃、開發與經營，並因其特殊、豐富且原始的生態資源，將其定位為海上生態公園，不但為東北角海岸增添了一個全新的遊憩景點，也帶動了海上觀光產業的發展。

從宜蘭烏石港搭船至龜山島約30分鐘，船家會繞著龜山島一周解說，還可看到世界奇景的海底溫泉，只見海水由藍色變成綠色，仔



細看還可看到冒出的氣泡，就是海底溫泉不斷湧上的奇景。

早在清代時期，龜山島有「龜山朝日」、「龜島磺煙」、「龜巖纜壁」、「龜卵觀奇」、「神龜擺尾」、「神龜戴帽」、「眼鏡洞鐘乳石奇觀」及「海底溫泉湧上流」等八大奇景。一般龜山島的遊程大多是走訪半淡半鹹「龜尾湖」的環湖步道，全長約650公尺，約需2個小時，最後還可參觀在港口旁的隧道，隧道盡頭架設著一挺迫擊砲，防禦從海上來襲的敵人。

每年冬季由於東北季風來襲，不適宜登島，從12月至2月暫停開放，其餘月份的登島開放時間為3月1日至11月30日上午9點到下午4點，其中6-8月為上午9點到下午5點。登島申請一律以網路報名，還可申請每日40名登最高峰四〇一高地，龜山島登島申請網址：<https://kueishan.necoast-nsa.gov.tw/main.php?id=252>。

蘭陽博物館最熱門展館

2010年8月正式開館的蘭陽博物館，現在儼然成為宜蘭最熱門的展館。獨特的建築造型為其一大特色，這是採宜蘭北關海岸一帶常見的單面山為依據，形成斜屋頂的建築主體，在取材與色彩上也不例外，外牆質感反映出單面山

因長期海蝕所顯現的特殊紋理，並搭配玻璃、金屬等較科技現代的素材，以取得平衡的美感。

蘭陽博物館的常設展結合建築樓層主要分為4層樓設計一分為山、海、平原，以展現宜蘭的地理及人文環境。另外，於館區內還保留了烏石港濕地生態，同時結合了頭城老街、東北角風景區等，形成當地特有的海洋生活文化園區，是一處寓教育樂的最佳休閒之處。

外澳成衝浪者天堂

外澳濱海遊憩區原本是東北角風景區的尾段，在管理處正式擴大轄區改名為「東北角暨宜蘭海岸國家風景區」之後成為中繼點，民國2008年8月外澳服務區正式揭幕，由名建築師姚仁喜設計，正對著龜山島，獨擁一片濕地沙灘，可供遊客散步賞景，加上連鎖咖啡店的進駐，更加強了這裡的人氣。這座建築造型現代，整棟黃色外牆吸引了過往的民眾。

外澳還是愛好衝浪者的勝地，經營衝浪的店家與民宿相當多，即便不是假日也能看到衝浪者展現高超技術，成為觀海的一大特殊景觀。此外，東北角管理處在附近海邊修築步道，附近山頂上還有飛行傘基地，可見飛行傘隨著氣流在空中左右翻飛的英姿。TVA



台灣館印度旅展成果顯著 獲頒最佳攤位設計獎

組團赴印度參加國際旅展（OTM）

文字·攝影／台灣觀光協會提供



為加強開發新興客源市場，交通部觀光局委託台灣觀光協會組團參加2011年印度OTM旅展，代表團成員包括中華航空與宏祥旅行社、中春旅行社、古晉旅行社、鳳凰旅行社、雄獅旅行社，代表團於2月22日出發，次日中午假Taj Palace Hotel舉辦台灣觀光推廣會，2月24日至26日參加印

度OTM旅展，並於2月27日返台。

為加強曝光台灣觀光資源，代表團準備台灣觀光地圖、台北國際花卉博覽會、台灣主題遊樂區、台灣風景區及台灣旅遊行程等多元文宣於現場宣傳，搭配精美Monocle手提紙袋、贈送宣傳筆及兔年元宵燈籠，而台灣展館設計醒目、色彩鮮明，吸引當地業者及民眾前來台灣館索取資料，以及媒體採訪。開幕當日印度觀光部長Sultan Ahmed親臨台灣館；另外，台灣館並獲頒「最佳攤位設計獎」之殊榮。

台灣觀光推廣會到場之印度業者及媒體近80位。駐新德里台北經濟文

化中心翁文祺代表與記者們近距離進行訪談，強調印度人來台留學、跨多國旅遊的契機。駐新加坡辦事處主任趙光訓發表台灣觀光新品牌，接著旅遊達人Mrs. Monideepa Banerjee分享遊台灣的經驗，最後宏祥旅行社謝永蓬總經理、中春旅行社官振業董事、古晉旅行社許向心總經理、鳳凰旅行社Mr. Singh, Sanjeev簡報為印度旅客設計的旅遊行程。TWA



1. 印度觀光部部長Sultan Ahmed到訪台灣館。
2. 旅遊達人經驗分享。
3. 新聞發佈會以圓桌的方式與記者們近距離進行訪談。
4. 台灣館三度獲頒「最佳攤位設計獎」。

赴泰拓展台灣觀光新契機 來台旅客深度感動

組團赴泰國參加國際旅展 (TTTF)

文字·攝影／台灣觀光協會提供



為持續深耕泰國市場，結合政府與民間的力量組團參加泰國 (TITF) 旅展，以建國百年之活動及「旅行台灣·感動100」為宣傳主軸行銷推廣台灣觀光，開拓泰國旅遊市場。

本次由交通部觀光局委託台灣觀光協會組團，開陽旅行社鄧禹興總經理擔任團長，交通部觀光局駐吉隆坡辦事處張富南主任擔任顧問，代表團成

員包括政府單位、民間觀光組織、旅行社、飯店業、休閒農場等25個單位，共計51人組成，赴泰共同行銷台灣開創旅遊商機。

台灣觀光代表團訂於2月22日假 Centara Grand & Bangkok Convention Centre at Central World舉辦「旅行台灣·感動100」台灣觀光推廣會及新聞發佈會，交通部觀光局亦推出全新品牌「Taiwan-The Heart of Asia」，加深品牌印象及宣傳效果。

2月21~28日參加2011年泰國旅展，為加深泰國民眾對台灣旅遊印象，本次代表團邀請具豐富國際展演經驗的采風樂坊，以耳熟能詳的台灣

本土創作音樂作為表演主軸，讓泰國民眾深刻感動；氣球人除表演高難度且為台灣首創的人入氣球活動征服民眾外，也準備各式造型氣球現場教學，另邀請海內外享譽盛名的水墨畫家林晉老師，於台灣展館與現場參觀民眾進行互動式教學，藉此吸引更多當地民眾目光，同時瞭解、體驗美麗寶島-台灣。TAA

1. 推廣嘉賓與民眾進行Q&A活動。
2. TTAA首席顧問李朝文蒞臨交易會，與觀光局駐吉隆坡辦事處張富南主任、駐泰國經濟文化辦事處陳志寬組長、開陽旅行社鄧禹興團長及台灣觀光協會王美華副秘書長合影。
3. 台灣團員至當地旅行社業務拜訪。
4. 民俗藝人水墨畫家林晉老師於旅展現場為當地參觀民眾畫人像。

深耕文化結合觀光 傳統技能展演獲星人目光

組團參加新加坡春季旅展推廣活動

文字·攝影／台灣觀光協會提供



1. 台灣觀光代表團大合照。
2. 宏觀電視於旅展現場採訪交通部觀光局國際組副組長賴麗幸，一同宣傳台灣觀光。
3. 魔術師於現場表演，民眾爭先恐後的領取台灣紀念品。

台灣觀光協會承交通部觀光局委託辦理「2011新加坡春季旅展推廣活動」，於2月22-28日組團赴新加坡參加當地最大國際旅展及辦理推廣活動，此次除整體形象推廣外，在展攤中提供多樣化的台灣觀光資訊予當地



民眾，並安排現場表演活動等。

近年來交通部觀光局推廣台灣十大主題，當地Inbound業者靈活包裝各種長、短天期不同主題旅遊新產品，推廣頗具成效，新加坡年輕層旅客已將台灣列入旅遊首選目標，故當地旅行社也開始針對台灣製作客製化之行程，滿足不同族群之旅遊需求。

代表團由身心康泰旅行社總經理符忠寧擔任團長，成員涵蓋全方位，近年來星人來台自由行眾多，民宿業者也踴躍參加；此次邀請到敘舊偶劇團及魔術師陳日昇於旅展隨團演出，多元表演內容呈現台灣多樣文化；另

外還邀請連續4年獲得國家傳統工藝獎的民俗藝人余致潤老師展演捏麵技能，免費贈送來訪民眾，加深對台灣印象，充分表現出深耕文化、結合觀光的意涵。

旅展期間駐新加坡台北代表處史亞平代表赴台灣館鼓勵參展代表，2月26、27日邀請柯以柔及蔣偉文赴現場進行造勢，搭配各項贈品及台灣觀光新政策，使得新加坡民眾充分了解台灣，並增加來台意願，三天旅展共計銷售3,602份行程，成效與去年相當。TVA

擴大歐洲民眾接觸 台灣傳統文化機會

組團參加柏林旅展暨辦理觀光推廣活動

文字・攝影／台灣觀光協會提供



交通部觀光局委託台灣觀光協會於3月7~16日組團參加全球最大的專業旅遊展—柏林旅展，並於荷蘭首都阿姆斯特丹舉辦台灣觀光推廣活動，共同宣傳觀光局於建國百年所推出的新品牌「The Heart of Asia」及「旅行台灣，感動100」各項優惠配套措施。

本次由台灣觀光協會歐美市場觀光諮詢委員會召集人張李正琴女士擔任團長，代表團在柏林旅展期間舉辦新品牌記者發布會，透過交通部觀光局謝謂君副局長以新品牌「The Heart of Asia」為主軸簡報百條感動旅遊路線及與代表團業者交流諮詢，深層了解

台灣觀光資源，推廣期間邀請駐德國代表魏武煉代表共同行銷台灣以達深耕台灣觀光於歐洲旅遊業者之效。

為擴大歐洲人士接觸台灣傳統文化機會，邀請具有國際展演經驗之國民大戲班隨團演出台灣原住民文化特色之舞碼及客家採茶舞，現場集客效果絕佳，推廣台灣觀光魅力十足，吸引參展業者及民眾駐足觀看，流連忘返。

代表團另於旅展結束後3月14日前往荷蘭阿姆斯特丹Magna Plaza舉辦Roadshow，現場結合國民大戲班演出、珍珠奶茶試喝、紙雕老師展出、台灣資料及禮品免費索取及抽獎活

動。後續於Sea Palace辦理台灣觀光推廣會，期間駐荷代表劉融和代表向當地業者、媒體介紹台灣之美，後續結合台灣觀光簡報、旅遊達人分享及抽獎活動，吸引當地30餘位嘉賓參與，對台灣豐富多元之文化留下深刻印象，宣傳效果宏大。▶

1. 交通部觀光局謝謂君副局長(左四)交通部觀光局駐法蘭克福辦事處主任王宗聖(左二)、我國駐荷代表劉融和(左三)與當地業者於台灣觀光推廣會合影。
2. Happy Hour - 由長榮航空贊助本次柏林旅展台灣館抽獎活動，由當地代表(左一)將機票贈與幸運中獎的旅行社業者(左二)。
3. 我國魏武煉代表(左上三)、交通部觀光局謝謂君副局長(左上四)、觀光局駐法蘭克福辦事處王主任宗聖(右上—)與德國議員合影(左下四)
4. 推廣會中邀請旅遊達人Sjiva Janssen現場分享旅遊台灣經驗。

融合傳統與新潮的活力 台灣觀光赴馬「從心出發」

組團參加馬來西亞春季旅展

文字·攝影／台灣觀光協會提供

由交通部觀光局國際組三科袁愷之科長隨團指導，並由交通部觀光局駐吉隆坡辦事處張富南主任擔任團長，代表團員較去年增加40個單位，可見台灣業者相當看好馬來西亞來台旅遊市場。

台灣觀光代表團於3月8日出發前往吉隆坡，3月9日假Best Western Premier Seri Pacific Hotel舉辦「台灣觀光推廣會」，邀請當地旅遊業者及媒體共100位參與，現場雙方業者洽談熱絡，駐馬來西亞台北經濟文化辦事處劉廣平副代表更親臨現場，給予：台灣業者支持與鼓勵。3月10日交通部觀光局於KLCC舉辦台灣觀光新品牌「Taiwan-The Heart of Asia」揭幕之新聞發布會，讓馬來西亞民眾有耳目一新的印象，期望創造來台旅客人數更高峰。3月11-13日台灣觀光代表團參加馬來西亞春季旅展，駐馬來西亞台北經濟文化辦事處羅由中代表首次蒞臨台灣館指導，大大提升化辦事處羅由中代表親自蒞臨台灣館指導，大大提升代表團士氣。旅展三天總參觀民眾達92,600人次，在各大旅行社強力促銷推廣下，現場最終售出



4,000套以上的台灣旅遊行程。

此次依舊持續推動穆斯林旅客來台，於馬來西亞旅展現場亦邀請旅遊達人分享穆斯林來台旅遊經驗，吸引不少穆斯林的關注。為了傳達台灣藝

術文化而邀請藝術扯鈴-飛樂鈴揚表演團，於大會舞台展現創新式扯鈴表演；另外，民俗編織李世賓老師及水墨畫家林晉老師等專業藝術家，於展攤上輪番展現台灣民俗技藝與創意，皆為台灣館帶來高人氣。TWA

1. 台灣代表團於推廣會後合影。
2. 飛樂鈴揚表演團，於旅展大會舞台展現創新式扯鈴表演。
3. 駐馬來西亞經濟文化辦事處副代表劉廣平於推廣會抽獎活動中頒贈獎品。
4. 駐馬來西亞經濟文化辦事處代表羅由中（右三）與交通部觀光局駐吉隆坡辦事處張富南主任（左一）及業者合影。





台一楓樺卉館（台一生態休閒農場）

座落在台14線上通往霧社、清境路上最美麗的花卉森林城堡「楓樺台一花泉卉館」，座擁4000坪花園綠地的渡假森活館。整體建築設計採用環保合格的綠色建材，營造春露、夏荷、秋楓、冬戀等73間精緻花泉客房，讓人置身在香榭水岸的花園中，彷彿似環抱在山巒浪漫的悠閒生活，享受四季低調奢華的住宿氛圍。

📍 南投縣埔里鎮中山路一段176號 🌐 www.taii.com.tw ☎ 049-2997-848 📠 049-2900-037



方正國際旅行社股份有限公司 Integrity International Travel Service Co., Ltd.

方正國際旅行社股份有限公司於2011年2月14日正式開幕，成立初衷乃希望公司之營運皆須符合永續經營及行事方正之精神，一切以客戶、股東及社會環境之最大權益為考量。合夥股東除經營理念一致外，經營本業之餘，更積極親身參與社會公益團體如國際扶輪與國際青商會之慈善活動。

📍 台北市松江路80號11樓 🌐 www.iits-online.com ☎ 02-7702-0286 📠 02-7702-0287



台灣民宿協會 Taiwan Rural Accommodation Association

台灣民宿協會是台灣最早成立的全國性民宿團體組織，會員來自於台灣各地之優質民宿主人，以及熱愛民宿之贊助者。本會擁有專業的經營團隊，積極扮演政府、學術單位、民宿經營者與遊客之間溝通的橋樑，期促進台灣民宿不斷創新升級，提供國內外遊客更美好的旅遊體驗；期望將台灣民宿打造成具有獨特魅力之國際級旅遊品牌。

📍 台中市霧峰區柳豐路500號（亞洲大學休憩系轉） 🌐 www.traa.org.tw ☎ 04-2332-3456#48032 📠 04-2339-9190



百老匯旅館 Broadway Motel

百老匯168旅館事業集團本著提昇旅館服務品質之心願，以在旅館業專營20多年的經驗創立連鎖品牌—主打商務休閒旅遊的168 MOTEL及吃、喝、玩、樂、住為主軸的百老匯MOTEL，旗下已成立7間分館且陸續在開拓新館中，包括百老匯旅館、168 MOTEL以及全國首創第一間環保概念的館168 GREEN MOTEL。

📍 桃園縣中壢市元化路二段122號 🌐 www.movie-motel.com ☎ 03-4226-322 📠 03-2805-915



杉林溪遊樂事業股份有限公司

杉林溪森林生態渡假園區位於台灣南投縣境內，海拔大約 1600 公尺，屬於溫帶季風氣候，優質的食宿度假設施及中海拔賞花勝地而廣受各界喜愛，前來渡假旅遊。園區內有數十條步道，適合從事森林浴、吸收芬多精及登山健行，成為台灣中海拔最有特色、最美麗、最高品味的休憩旅遊及自然教育中心。

📍 南投縣竹山鎮大鞍里溪山路6號 🌐 www.goto307.com.tw ☎ 049-2611-217 📠 049-2611-226

同興旅行社有限公司 Tung Hsing Travel Service Co., Ltd.

📍 台北市中山北路三段26號10樓之2
☎ 02-2585-1234 📠 02-2585-2345

達欣大飯店股份有限公司 Plaza Hotel

📍 台中市區建國路180號 🌐 www.plazahotel.com.tw
☎ 04-2226-9666 📠 04-2222-3398

發布兩岸旅遊組團契約參考事項 保障旅客及兩岸業者合理權益

兩岸觀光交流日漸頻繁，交通部觀光局表示，兩岸旅行業簽訂之組團契約雖屬旅遊商務之私法契約，為健全兩



岸旅遊市場商序，並維護我方旅行業合理權益，該局已透過財團法人台灣海峽兩岸觀光旅遊協會（簡稱台旅會）與大陸的海峽兩岸旅遊交流協會（簡稱海旅會）就「旅行業辦理大陸地區人民來臺從事觀光活動簽訂組團契約參考事項」（陸方使用之名稱為「大陸居民赴台灣旅遊團隊組接社合作合同要點」）之內容達成共識，兩岸觀光主管機關並定於4月20各自發布轉請組、接團社使用。

港澳包機再度開航帶動東台灣觀光潮

港澳市場為來台旅客第3大客源市場，為了促進港澳市場持續成長，交通部觀光局積極對該市場推介多元旅遊新產品，在多方多時共同推動之下，香港—台東包機再度開航，於4至6月飛航4班次（4/21-24、4/24-27、5/7-10、6/3-6），預計帶進400多名旅客。花東地區有壯闊的海岸與山脈、豐富的自然生態與在地原民文化，以及慢活生活步調，具獨特色彩與魅力，透過包機可縮短港澳與東台灣的距離及旅遊成本，提供港澳旅客更多元的旅遊選擇。未來觀光局仍會持續提高花東地區的能見度、協調相關單位促成季節性或定期包機、航班，讓更多港澳旅客以台東為門戶體驗東台灣之美。



2011屏東黑鮪魚文化觀光季5月7日開幕

屏東縣政府自2001年辦理第一次屏東黑鮪魚文化觀光季以來，已成功打響國際知名度，而鮪魚季更成為屏東縣最重要農漁產品觀光活動之一，每年吸引國內外數十萬觀光客，今年將在5月7日正式展開。邁入第11年頭的黑鮪魚文化觀光季，除了沿續以往活動，更響應交通部觀光局推展觀光行銷，整合政府與民間資源力量，推動地方觀光產業，落實地方文化特色的價值，並結合縣內自然景觀資源、農漁特產文化以推廣「生態、休閒、文化、慢活、保育」兼具之「幸福屏東」高品質觀光旅遊，創造週邊產業之經濟效益，以突顯屏東的獨特產業、文化觀光潛力、漁村文化精神與海洋資源永續發展。



松山機場旅遊服務中心整裝歡慶開站



為因應松山機場第二航廈啟用與航線調整，位於航廈入境大廳的台北市松山機場旅遊服務中心，在航廈啟用同日的3月29日揭牌重新開站。台北市目前共設立13

座旅遊服務中心，每個旅遊服務中心根據所在位置分別提供有「旅遊景點」、「交通住宿」、「套裝行程」、及「文宣地圖」等專人服務。重新開站的松山機場第二航廈旅服中心以「i」作為主要識別，「i」代表國際通用的旅服中心語言「information」，在設計上取英文字「i」的局部意念與書法筆觸，再搭配醒目鮮黃色彩，讓到訪旅客在親切熟悉的旅服諮詢服務體會北市旅服中心的貼心服務。

第二波旅宿PK賽「發現心旅宿」 10萬現金大方送

「幸福旅宿·百種感動」旅宿PK賽，10家最感動最幸福的旅館和民宿出爐；交通部觀光局宣布第2階段「發現心旅宿」全民徵稿活動正式起跑，活動分為文章組及影片組，投稿期間從4月1日到5月31日截止，網路投票預計從5月1日到5月31日截止；民眾可從全國合法旅宿業者中挑選一家，以旅宿者的角度，將自身住宿感動原因、旅宿特色以及遊玩方式，文章照片或影片拍攝的方式參賽。各組總積分最高者，可獲得獎金新台幣10萬元整，各組總積分第2到5名，則獲得3天2夜2人成行，價值新台幣4萬元的台灣東部套裝旅遊行程，活動將在7月公布得獎名單。



首次星級旅館評鑑第二波名單出爐！

交通部觀光局辦理的星級旅館評鑑第二波已完成27家旅館評鑑，本次評鑑結果的二星級旅館計有7家、三星級旅館計有5家、四星級旅館計有4家、五星級旅館計有11家。為了打破一般人認為「星星越多越好」的迷思，特別實地訪查此次入選的二星旅館發現，每家設備不是時尚新潮，就是走懷舊人文風格，客房衛生乾淨，重點是價位平民化，每人千元有找，目前平均住房率都在八成左右，足見級旅館服務品質不因星星等級較少而變差。

交通部觀光局表示，星級旅館評鑑為時勢所趨，也是台灣旅館服務品質提升，全面與國際接軌必要的策略，未來政府所有觀光配套措施都會優先考慮星級旅館，以鼓勵參與星級旅館評鑑的業者，在觀光局「掛保證」下，一顆星和兩顆星的旅館都有一定水平的服務品質，旅客絕對可以安心住宿。首次星級旅館評鑑為鼓勵業者不收取評鑑費用，報名受理至2011年8月31日。

「一縣市、一美食」 22縣市美食特產齊到

交通部觀光局配合建國100年，依據蕭副總統的指示推動「台灣各縣市美食特產整合行銷計畫」，聯合全台22縣市具代表性的美食特產活動，整合為「台灣美食節」系列活動，並藉由一系列的整合行銷推廣，帶動整體地方經濟的發展。為了讓「一縣市、一美食」成為台灣旅遊的重要特色之一，交通部觀光局今年首度發行「台灣美食節手冊」，內容除了介紹各縣市美食特產活動之外，並提供餐廳、順遊景點和伴手禮選購資訊，遊客只要按圖索驥，玩遍台灣也吃遍台灣。另外，為整合全台各地美食佳餚，交通部觀光局除全年、常態性輔導各縣市政府、民間社團辦理各項美食推廣活動，醞釀、形塑台灣美食特色外，今年並以8月份的「台灣美食展」作為台灣美食系列活動的高潮，集結全台美食元素，以嘉年華型態，將台灣美食推向國際，推動台灣美食國際化。

台中觀光專車4路線免費遊

行銷台中市觀光，台中市府從4月24日起到11月27日止，開辦45車次，推出4條路線的觀光旅遊專車，包含幸福田園、樂騎知性、懷舊老街、星夜夕語等4大主題，完全免費。4條路線中有3條是日間路線，1條是夜間路線，包括1條從台中州廳到大甲鎮瀾宮、高美濕地、梧棲漁港再到望高寮，而另1條則是從大坑採果到新社香菇、蘭花藝術園，一直到石岡情人木橋及五福臨門。要走古意之旅，可以走南屯三角街、萬和宮、霧峰知名的九二一地震博物館，一直到農村文物館、菇類文物館；還有1條走后豐鐵馬道，可以參與健康樂活的樂騎知性之旅，4條路線各有特色。為方便民眾報名，特別規劃了3梯次的報名時間，分別是4月19日（5-6月車次）、5月2日（7-8月車次）、6月1日（9-11月車次）。台中市府也著手接洽行社，一起推廣這4條路線。



2011福隆國際沙雕藝術季5月登場

東北角海岸最夯的環保觀光活動，「2011福隆國際沙雕藝術季—黃金沙城」迄今已邁入第4屆，並於5月1日至6月30日在福隆海水浴場隆重登場！適逢建國百年，主辦單位交通部觀光局東北角暨宜蘭海岸管理處，邀請8國藝術家共40人，大開「沙」界、打造一座「黃金沙城」，總計創作41件沙雕作品，其作品數量、規模再刷新紀錄！為活動提前暖身及培養更多創作人才及喜愛人口，特別於4月16日舉辦「親子造佛運動」、以及5月14、15日「沙雕創作比賽」。此外，每逢假日也推出「沙雕DIY」活動。

新北市優良旅館5月開始評選

為了讓遊客出門在外住得有保障，新北市消保官邀集觀光旅遊局、工務局及消防局等相關單位，實地訪查各地區旅館發現不少缺失。為了提供消費者住宿參考，旅客住得安心，帶動地方觀光產業的經濟效益，新北市觀光旅遊局將舉辦「優良旅館評選計畫」，評選內容包括「建築設備」及「服務品質」兩部分，聘請相關領域的業界人士、專家學者擔任評審委員，預計從5月展開，10月公布結果。

2011台灣觀光節慶賽會活動表

休閒旅遊	2011.06.05	蟹蟹有你～ 親子單車樂活遊	活動地點：北海岸三芝～石門 主辦單位：交通部觀光局北海岸及觀音山國家風景區管理處 洽詢電話：02-2499-1115
	2011.07.- 2011.08.	2011 南投火車好多節系列活動- 茶香、果香～「幸福名間」逍遙行	活動地點：名間鄉濁水火車站 主辦單位：交通部觀光局參山國家風景區管理處 洽詢電話：04-23312678
	2011.07.01- 2011.08.31	2011 嘉義縣東石海之夏祭	活動地點：嘉義縣東石漁人碼頭 主辦單位：交通部觀光局雲嘉南濱海國家風景區管理處 洽詢電話：06-786-1000
	2011.07.09- 2011.08.21	2011 宜蘭國際童玩藝術節	活動地點：宜蘭縣五結鄉冬山河親水公園 主辦單位：宜蘭縣文化局 洽詢電話：03-932-2440
藝文活動	2011.06.30- 2011.07.17	世界管樂年會暨第20屆 嘉義市國際管樂節	活動地點：嘉義市音樂廳 主辦單位：嘉義市政府/財團法人嘉義市文化基金會 洽詢電話：05-2788225
	2011.07.04- 2011.07.31	2011 臺北兒童藝術節	活動地點：中山堂、社會教育館及文山分館等演出場地 主辦單位：臺北市政府文化局、財團法人台北市文化基金會 洽詢電話：02-2528-9580
	2011.07.15- 2011.07.17	2011 澎湖菊島 藝術音樂沙灘節	活動地點：澎湖縣馬公市嵵裡沙灘 主辦單位：交通部觀光局澎湖國家風景區管理處 洽詢電話：06-921-6521
休閒活動	2011.07.16、 2011.07.23	北海岸・聽海音樂節	活動地點：白沙灣、淺水灣 主辦單位：交通部觀光局北海岸及觀音山國家風景區管理處 洽詢電話：02-2499-1115
	2011.05.01- 2011.06.30	2011 福隆沙雕藝術季	活動地點：福隆海水浴場 主辦單位：交通部觀光局東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處 洽詢電話：02-24991115
	2011.06.	2011 騎遇東北角- 宜蘭單車逍遙遊	活動地點：宜蘭縣自行車道 主辦單位：交通部觀光局東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處 洽詢電話：02-24991115
	2011.07.09- 2011.07.10	2011 頭城 海洋文化觀光季	活動地點：宜蘭縣烏石港及港澳沙灘 主辦單位：宜蘭縣頭城鎮公所 洽詢電話：03-959-1105
	2011.06.01- 2011.08.31	2011 馬祖賞鷗生態季	活動地點：馬祖 主辦單位：連江縣大和航運 洽詢電話：08-3 23406
	2011.07.01- 2011.08.31	2011 臺北親水節	活動地點：台北市自來水園區 主辦單位：台北市自來水事業處 洽詢電話：02-8733-5678
	2011.06.11- 2011.07.17	2011 陽明山蝴蝶季- 蝶舞草山活動	活動地點：陽明山國家公園遊客中心、二子坪停車場廣場、 大屯遊客服務站 主辦單位：陽明山國家公園管理處 洽詢電話：02-2861-3601
	2011.06.29- 2011.08.31	台灣熱氣球嘉年華	活動地點：台東縣鹿野高台、臺東縱谷區 主辦單位：台東縣政府觀光旅遊處 洽詢電話：089-346119

只在這裡，始可遇見的 HOTEL



ONLY HERE...

走入君品，以嗅覺喚起邂逅的開端，皮革香氣滲入木質幽香，沁上心頭；享用敬啟訂造的工藝品，從金屬陶土至木紋布紋，與肌膚接觸瞬間，以眼、耳、口、鼻、身、意體驗獨一無二溫度質感，旅程時空緊繫於刹那，彷彿與歐洲宮廷同步者...

營造旅人感官饗宴 We are Dream Makers



君品酒店
PALAIS DE CHINE HOTEL

A Member of
Preferred
HOTELS & RESORTS

台北市承德路一段三號 No.3, Sec. 1, Chengde Rd., Datong Dist., Taipei City 10351, Taiwan, R.O.C. T:8862 2181 9999 F:8862 2181 9988 www.palaisdechinehotel.com



行政院客家委員會
Council for Hakka Affairs, Executive Yuan



一年一度的春雪祭典

如果 有一條雪白小徑能溫暖人心
那麼 一定有一種儀式能永遠守護幸福
不屬於春季的白雪 在4、5月的台灣山頭翩翩起舞
油桐花隨風輕曳 灑落一地銀白 瀾漫滿山浪漫



Healing Your Life in Taiwan
with the Snow in Spring, the symbol of HAKKA.
台灣春雪, 純白美景 客家桐花祭, 守護愛